

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

---

*Commissione per l'occupazione e gli affari sociali*

21.5.2007

PE 388.472v01-00

## **EMENDAMENTI 1-490**

### **Progetto di relazione di Jacek Protasiewicz**

**(PE 386.608v01-00)**

Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo  
(2007/2023(INI))

Proposta di risoluzione

---

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 1

Trattino 1

- ***vista la Convenzione n. 87 dell'OIL sulla libertà di associazione e la protezione del diritto di organizzazione (1948) la Convenzione n. 98 dell'OIL sul diritto di organizzazione e di contrattazione collettiva (1949) e la raccomandazione R198 dell'OIL sul rapporto di lavoro (2006),***

Or. fr

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 2

Visto 1 bis (nuovo)

- ***vista la direttiva 2000/78/CE del Consiglio, del 27 novembre 2000, che stabilisce un quadro generale per la parità di trattamento in materia di occupazione e di condizioni di lavoro<sup>1</sup>,***

Or. en

---

<sup>1</sup> *GUL 303 del 2.12.2000, pag. 16.*

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 3  
Visto 1 bis (nuovo)

- ***visti i valori comuni dell'Unione europea di eguaglianza, solidarietà, non discriminazione e redistribuzione, riaffermati nella sua risoluzione del 6 settembre 2006 su un modello sociale europeo per il futuro<sup>1</sup>,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 4  
Visto 1 ter (nuovo)

- ***visti gli articoli dal 136 al 145 del Trattato CE,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 5  
Visto 2 bis (nuovo)

- ***visti gli articoli 15, 20 e dal 27 al 38 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, in particolare il diritto alla tutela in caso di licenziamento ingiustificato e il diritto a condizioni di lavoro giuste ed eque,***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 6  
Visto 4

***soppresso***

---

<sup>1</sup> *GU C 305 E del 14.12.2006, pag. 141.*

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 7

Visto 6

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 8

Visto 7

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 9

Visto 8

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 10

Visto 9 bis (nuovo)

- *vista la direttiva 70/1999/CE del Consiglio, del 28 giugno 1999, relativa all'accordo quadro CES, UNICE e CEEP sul lavoro a tempo determinato<sup>1</sup>,*

Or. en

---

<sup>1</sup> *GUL 175 del 10.7.1999, pag. 43.*

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 11  
Visto 11 bis (nuovo)

- ***vista la direttiva 96/71/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 1996, relativa al distacco dei lavoratori nell'ambito di una prestazione di servizi<sup>1</sup> (direttiva sul distacco dei lavoratori),***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 12  
Visto 11 bis (nuovo)

- ***vista la sua risoluzione del 26 ottobre sull'applicazione della direttiva 96/71/CE sul distacco dei lavoratori<sup>2</sup>,***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 13  
Visto 11 ter (nuovo)

- ***vista la Convenzione sui lavoratori migranti (disposizioni complementari) (1975) dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL),***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 14  
Visto 11 ter (nuovo)

- ***vista la raccomandazione sui rapporti di lavoro (2006) dell'OIL,***

Or. en

---

<sup>1</sup> *GUL 18 del 21.1.1997, pag. 1.*

<sup>2</sup> *Testi approvati, P6\_TA(2006)0463.*

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 15

Visto 11 quater (nuovo)

- ***vista la direttiva 2000/78/CE del Consiglio, del 27 novembre 2000, che stabilisce un quadro generale per la parità di trattamento in materia di occupazione e di condizioni di lavoro<sup>1</sup>,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 16

Visto 11 quater (nuovo)

- ***vista la sua posizione dell'11 maggio 2005 sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante modifica della direttiva 2003/88/CE concernente taluni aspetti dell'organizzazione dell'orario di lavoro<sup>2</sup>,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 17

Visto 11 quinquies (nuovo)

- ***vista la sua posizione del 21 novembre 2002 sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle condizioni di lavoro dei lavoratori temporanei<sup>3</sup>,***

Or. en

---

<sup>1</sup> *GUL 303 del 2.12.2000, pag. 16.*

<sup>2</sup> *Testi approvati, P6\_TA(2005)0175.*

<sup>3</sup> *Testi approvati, P5\_TA(2002)0562.*

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 18

Visto 11 sexies (nuovo)

- ***vista la Convenzione sulle agenzie per l'impiego private (1997) dell'OIL,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 19

Visto 11 septies (nuovo)

- ***visto il programma dell'OIL per il lavoro dignitoso,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 20

Visto 11 octies (nuovo)

- ***vista la comunicazione della Commissione intitolata "Promuovere la possibilità di un lavoro dignitoso per tutti - Contributo dell'Unione alla realizzazione dell'agenda per il lavoro dignitoso nel mondo" (COM(2006)0249),***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 21

Visto 11 nonies (nuovo)

- ***vista la direttiva 75/117/CEE del Consiglio, del 10 febbraio 1975, per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative all'applicazione del principio della parità delle retribuzioni tra i lavoratori di sesso maschile e quelli di sesso femminile<sup>1</sup>,***

---

<sup>1</sup> GUL 45 del 19.2.1975, pag. 19.

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 22

Visto 11 decies (nuovo)

- *vista la direttiva 76/207/CEE del Consiglio, del 9 febbraio 1976, relativa all'attuazione del principio della parità di trattamento fra gli uomini e le donne per quanto riguarda l'accesso al lavoro, alla formazione e alla promozione professionali e le condizioni di lavoro<sup>1</sup>,*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 23

Visto 11 undecies (nuovo)

- *vista la direttiva 92/85/CEE del Consiglio, del 19 ottobre 1992, concernente l'attuazione di misure volte a promuovere il miglioramento della sicurezza e della salute sul lavoro delle lavoratrici gestanti, puerpere o in periodo di allattamento (decima direttiva particolare ai sensi dell'articolo 16, paragrafo 1 della direttiva 89/391/CEE)<sup>2</sup>,*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 24

Visto 11 duodecies (nuovo)

- *vista la direttiva 94/33/CE del Consiglio, del 22 giugno 1994, relativa alla protezione dei giovani sul lavoro<sup>3</sup>,*

Or. en

---

<sup>1</sup> GUL 39 del 14.2.1976, pag. 40.

<sup>2</sup> GUL 348 del 28.11.1992, pag. 1

<sup>3</sup> GUL 216 del 20.8.1994, pag. 12.

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 25

Visto 11 terdecies (nuovo)

- ***vista la direttiva 94/45/CE del Consiglio, del 22 settembre 1994, riguardante l'istituzione di un comitato aziendale europeo o di una procedura per l'informazione e la consultazione dei lavoratori nelle imprese e nei gruppi di imprese di dimensioni comunitarie<sup>1</sup>,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 26

Visto 11 quaterdecies (nuovo)

- ***vista la direttiva 2002/73/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 settembre 2002, che modifica la direttiva 76/207/CEE del Consiglio relativa all'attuazione del principio della parità di trattamento tra gli uomini e le donne per quanto riguarda l'accesso al lavoro, alla formazione e alla promozione professionali e le condizioni di lavoro<sup>2</sup>,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 27

Visto 11 quindecies (nuovo)

- ***vista la direttiva 97/81/CE del Consiglio, del 15 dicembre 1997, relativa all'accordo quadro sul lavoro a tempo parziale concluso dall'UNICE, dal CEEP e dalla CES<sup>3</sup>,***

Or. en

---

<sup>1</sup> GUL 254 del 30.9.1994, pag. 64.

<sup>2</sup> GUL 269 del 5.10.2002, pag. 15.

<sup>3</sup> GUL 14 del 20.1.1998, pag. 9.



Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 28

Visto 11 sexdecies (nuovo)

- ***vista la direttiva 1999/70/CE del Consiglio, del 28 giugno 1999, relativa all'accordo quadro CES, UNICE e CEEP sul lavoro a tempo determinato<sup>1</sup>,***

Or. en

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 29

Considerando -A (nuovo)

- A. ***considerando che l'ulteriore sviluppo del modello sociale europeo è un importante elemento all'interno della strategia di Lisbona e che in detto contesto occorre valutare come il diritto del lavoro possa essere adeguato alle nuove sfide, mentre nel contempo devono essere assolutamente coniugate tra loro in modo responsabile e consapevole la sicurezza e la flessibilità,***

Or. de

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 30

Considerando A

- A. ***considerando che i lavoratori europei sono tra i più produttivi al mondo e che la loro produttività si fonda su relazioni industriali forti e sul rispetto dei diritti dei lavoratori, garantendo l'efficienza economica e la giustizia sociale, che è un prerequisito indispensabile per lo sviluppo economico e la crescita dell'occupazione, e considerando che le politiche sociali non dovrebbero essere considerate come una spesa ma come un fattore positivo,***

Or. en

---

<sup>1</sup> GUL 175 del 10.7.1999, pag. 43.

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 31

Considerando A

- A. *considerando che il Parlamento plaude all'intenzione già espressa dalla Commissione di lanciare un processo volto ad adeguare il diritto del lavoro nell'Unione europea per renderlo più inclusivo e applicabile a tutti i lavoratori, a prescindere dal loro status; considerando tuttavia che il Libro verde sulla modernizzazione del diritto del lavoro non affronta in modo sufficiente il problema fondamentale del numero sempre minore di cittadini europei coperti e tutelati dal diritto del lavoro e dell'inadeguatezza del controllo e dell'applicazione del suddetto diritto,*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 32

Considerando A

- A. *considerando che la crescita economica è un prerequisito necessario, ma di per sé non sufficiente, per la crescita dell'occupazione, e considerando che le politiche sociali, se concepite in modo adeguato, non dovrebbero essere considerate come una spesa ma come un fattore positivo per la crescita economica dell'Unione europea,*

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 33

Considerando A

- A. *considerando che la crescita economica è un prerequisito necessario anche se non sufficiente per la crescita dell'occupazione, e quindi che i processi di modernizzazione del mercato del lavoro e le politiche sulla "flessicurezza" presuppongono un contesto coerente di politiche macroeconomiche a sostegno della crescita economica e dell'occupazione,*

Or. it

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 34

Considerando A

- A. considerando che la crescita economica è ***uno dei prerequisiti necessari*** per la crescita dell'occupazione ***e che garantisce la sostenibilità di importanti politiche sociali che sono complementari alla crescita economica in linea con le realizzazioni dell'agenda di Lisbona,***

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 35

Considerando A

- A. considerando che la crescita economica è un prerequisito necessario ***anche se non sufficiente*** per la crescita dell'occupazione, ***e quindi che i processi di modernizzazione del mercato del lavoro e le politiche sulla "flessicurezza" presuppongono un contesto coerente di politiche macroeconomiche a sostegno della crescita economica e dell'occupazione,***

Or. it

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 36

Considerando A

- A. considerando che la crescita economica è un prerequisito necessario per la crescita dell'occupazione, ***mentre la legislazione il diritto del lavoro ha la funzione di assicurare condizioni di lavoro eque e leali per i lavoratori,***

Or. de

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 37

Considerando A

- A. considerando che la crescita economica è ***una delle condizioni fondamentali*** per una crescita dell'occupazione ***sostenibile,***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 38

Considerando A

- A. considerando che la crescita economica è **una condizione** per **una** crescita dell'occupazione **sostenibile**,

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 39

Considerando A

- A. considerando che la crescita economica è un **fattore prioritario che può contribuire alla** crescita dell'occupazione,

Or. fr

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 40

Considerando A bis (nuovo)

- A bis. considerando che l'obiettivo del Libro verde è di lanciare un dibattito su un diritto del lavoro più inclusivo e non di fornire risposte prima del termine della consultazione, ma considerando tuttavia che la Commissione pone domande fondamentali, come la domanda n. 8, che sembra mettere in questione la necessità di un "nucleo di diritti"; considerando che la Commissione dovrebbe rispettare il nucleo di diritti esistente e chiedere come strutturarlo,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 41

Considerando A bis (nuovo)

- A bis. considerando che l'Unione europea non è solo un'area di libero scambio ma anche una comunità di valori condivisi e che, di conseguenza, il diritto del lavoro dovrebbe***

*riflettere tali valori,*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 42

Considerando B

- B. considerando *che l'economia globale sempre più integrata*, il rapido progresso tecnologico, *il cambiamento demografico e la crescita significativa del settore dei servizi pongono le economie e i mercati del lavoro dell'UE dinanzi a una serie di sfide cruciali e indicano chiaramente la necessità di una maggiore adattabilità,*

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 43

Considerando B

- B. considerando che, *in un mercato globalizzato, la promozione del progresso tecnologico e una maggiore capacità di accesso all'occupazione dei lavoratori rivestono un'importanza cruciale per una riuscita concorrenza,*

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 44

Considerando B

- B. considerando che, in un periodo di globalizzazione, rapido progresso tecnologico e aumento della concorrenza derivante da un cambiamento nella domanda dei consumatori *e da un importante sviluppo del settore dei servizi, l'ampliamento di tutte le tematiche della legislazione del lavoro inerenti a forme atipiche di occupazione* è un elemento chiave per garantire che le imprese e i lavoratori possano adattarsi in modo positivo,

Or. el

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 45

Considerando B

- B. considerando che, in un periodo di globalizzazione, rapido progresso tecnologico e aumento della concorrenza derivante da un cambiamento nella domanda dei consumatori, la modernizzazione del diritto del lavoro è un *eventuale* elemento (*soppressione*) per garantire che le imprese e i lavoratori possano adattarsi, in *mentre il diritto del lavoro non può essere sopravvalutato in quanto strumento per aumentare l'occupazione,*

Or. de

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 46

Considerando B

- B. considerando che, in un periodo di globalizzazione, rapido progresso tecnologico e aumento della concorrenza derivante da un cambiamento nella domanda dei consumatori, *il rafforzamento* del diritto del lavoro *non deve tendere a una maggiore flessibilità ma a una maggiore sicurezza per tutti al fine di conseguire l'obiettivo dell'Unione europea di una piena occupazione con posti di lavoro più numerosi e migliori e una maggiore coesione sociale,*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 47

Considerando B

- B. considerando che, in un periodo di globalizzazione, rapido progresso tecnologico e aumento della concorrenza derivante da un cambiamento nella domanda dei consumatori, la modernizzazione *e il rafforzamento* del diritto del lavoro *sono elementi* chiave per garantire che le imprese e i lavoratori possano adattarsi in modo positivo, *rafforzando così il modello sociale europeo,*

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 48

Considerando B

- B. considerando che, in un periodo di globalizzazione, rapido progresso tecnologico (*soppressione*), *l'evoluzione* del diritto del lavoro *europeo si situa chiaramente nell'interesse dei lavoratori e delle imprese*,

Or. fr

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 49

Considerando B

- B. considerando che, in un periodo di globalizzazione, rapido progresso tecnologico e aumento della concorrenza derivante da un cambiamento nella domanda dei consumatori, la modernizzazione del diritto del lavoro è *uno degli elementi* per garantire che le imprese e i lavoratori possano adattarsi in modo positivo,

Or. it

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 50

Considerando B

- B. considerando che, in un periodo di globalizzazione, rapido progresso tecnologico e aumento della concorrenza derivante da un cambiamento nella domanda dei consumatori, la modernizzazione del diritto del lavoro, *laddove necessaria*, è un elemento chiave per garantire che le imprese e i lavoratori possano adattarsi in modo positivo,

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 51

Considerando B bis (nuovo)

- B bis. considerando che tale maggiore adattabilità implica un atteggiamento positivo nei confronti dei cambiamenti, condiviso dai diversi soggetti del mercato del lavoro,*

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 52

Considerando B bis (nuovo)

***B bis. considerando che qualunque proposta di ammodernamento della legislazione del lavoro dovrebbe potenziare i modelli sociali europei compatibili con i principi e i valori dell'UE,***

Or. el

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 53

Considerando B bis (nuovo)

***B bis. considerando che il contratto di lavoro convenzionale, con i meccanismi di tutela ad esso inerenti per quanto riguarda l'obbligo di assicurazione previdenziale, l'orario di lavoro, il diritto a ferie pagate, la protezione dal licenziamento e l'attivazione delle regolamentazioni della contrattazione collettiva, resterà lo schema predominante di tutte le azioni della Comunità nel settore della politica occupazionale,***

Or. de

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 54

Considerando B bis (nuovo)

***B bis. considerando che i principi fondamentali del diritto del lavoro sviluppatosi in Europa nel corso degli ultimi 200 anni restano validi; considerando che il diritto del lavoro offre certezza e tutela giuridica ai lavoratori e ai datori di lavoro sotto forma di legislazione o di accordi collettivi, o di una combinazione dei due, e considerando che esso ristabilisce un equilibrio di forze tra lavoratori e datori di lavoro,***

Or. en



Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 55

Considerando B ter (nuovo)

***B ter. considerando che il successo di qualsiasi processo evolutivo sarà maggiore se i lavoratori si sentono più sicuri e considerando che tale sicurezza dipende più dalla facilità di trovare un nuovo lavoro che non dalle tutele offerte dal diritto del lavoro,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 56

Considerando B quater (nuovo)

***B quater. considerando che la sicurezza nel cambiamento dipende in larga misura dall'esistenza di un sistema valido e affidabile di formazione di alto livello, formazione lungo tutto l'arco della vita e mobilità dei lavoratori,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 57

Considerando B quinquies (nuovo)

***B quinquies. considerando che le economie con un livello elevato di istruzione dispongono di mercati del lavoro più flessibili e che di conseguenza i mercati con una doppia struttura tendono a trovarsi soprattutto nei paesi con una scarsa flessibilità del mercato del lavoro,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 58

Considerando B sexies (nuovo)

***B sexies. considerando che la modernizzazione del diritto del lavoro è un elemento chiave per conseguire contemporaneamente la trasformazione e l'adattabilità delle imprese e dei lavoratori, aumentando la produttività del lavoro e il benessere sul luogo di lavoro, come affermato nelle conclusioni del vertice straordinario del Consiglio europeo di Hampton Court in cui gli Stati membri sono stati invitati ad applicare politiche attive del mercato del***

*lavoro e a promuovere la flessibilità e l'adattabilità,*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 59

Considerando B septies (nuovo)

***B septies. considerando che i problemi relativi agli elevati tassi di disoccupazione non sono imputabili al diritto del lavoro, poiché la creazione di posti di lavoro dipende da un'ampia gamma di fattori di cui il diritto del lavoro ne è solo uno,***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 60

Considerando C

***C. considerando che le economie che dispongono di una politica che incoraggia attivamente le piccole e medie imprese (PMI) ad adattarsi e ad applicare i nuovi processi tecnologici tendono a essere competitive sul mercato globalizzato,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 61

Considerando C

***C. considerando che uno dei segnali di un mercato del lavoro in evoluzione è l'esistenza di nuove forme di contratti di lavoro, molti dei quali sono di tipo precario, e considerando che le nuove forme di contratti atipici e di contratti standard flessibili - come i contratti a tempo parziale, i contratti a tempo determinato, i contratti temporanei, i contratti a progetto e i contratti rinnovabili per i lavoratori autonomi - sono diffusi nella maggior parte dei mercati del lavoro dell'Unione europea,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 62

Considerando C

- C. considerando che uno dei segnali di un mercato del lavoro in evoluzione è l'esistenza di nuove forme di contratti ***all'interno dell'Unione (soppressione)***,

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 63

Considerando C

- C. ***considerando che nuove forme di contratti atipici e di contratti standard flessibili (come, ad esempio, i contratti a tempo parziale, i contratti a tempo determinato, i contratti temporanei tramite agenzie interinali, i contratti ricorrenti proposti a lavoratori autonomi, i contratti a progetto) costituiscono oggi parte integrante delle caratteristiche dei mercati del lavoro europei,***

Or. it

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 64

Considerando C

- C. ***considerando che uno dei segnali di cambiamento del mercato del lavoro è il sussistere di forme svariate di occupazione e di contratti di lavoro in continua crescita nell'ambito dell'UE,***

Or. el

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 65

Considerando C

- C. considerando che uno dei segnali di un mercato del lavoro in evoluzione è l'esistenza di nuove forme di contratti ***di lavoro che rispecchiano in larga misura le strategie dei datori di lavoro volte a conseguire una maggiore flessibilità all'esterno e che conducono a un aumento del lavoro atipico sotto forma di lavori a tempo parziale e "mini-lavori", lavori a tempo determinato e lavori a progetto per i lavoratori autonomi, molti dei quali non sono adeguatamente coperti dal diritto del lavoro e***

***dalla protezione sociale, determinando situazioni di insicurezza permanente, di precarietà del lavoro e di esclusione sociale per una parte crescente della forza lavoro; considerando che le aspettative dei lavoratori, segnatamente i genitori che crescono i propri figli ed i giovani che ancora studiano, i quali vogliono una maggiore libertà di determinare il proprio orario di lavoro al fine di conseguire un migliore equilibrio tra vita familiare, lavoro ed istruzione e di percepire uno stipendio decoroso sono quasi totalmente ignorate nei piani di flessibilità dei datori di lavoro,***

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 66  
Considerando C

- C. ***considerando che nuove forme di contratti atipici e di contratti standard flessibili (come, ad esempio, i contratti a tempo parziale, i contratti a tempo determinato, i contratti temporanei tramite agenzie interinali, i contratti ricorrenti proposti a lavoratori autonomi, i contratti a progetto) costituiscono oggi parte integrante delle caratteristiche dei mercati del lavoro europei,***

Or. it

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 67  
Considerando C

- C. ***considerando che uno dei segnali di un mercato del lavoro in evoluzione è l'esistenza di nuove forme di contratti, i quali costituiscono un eventuale mezzo per assicurare maggiori margini nella fissazione degli orari di lavoro e quindi possono contribuire a migliorare la compatibilità tra vita professionale e vita familiare, ma non devono essere mai utilizzati per ridurre l'incidenza dei rapporti di lavoro regolari o per eludere norme di protezione del lavoro a scapito dei lavoratori, in quanto la flessibilità non deve essere pretesa soltanto dai lavoratori, ma deve condizionare anche la politica degli imprenditori,***

Or. de

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 68  
Considerando C

C. considerando che uno dei segnali di un mercato del lavoro in evoluzione è **la diversificazione delle** forme di contratti, (**soppressione**),

Or. fr

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 69  
Considerando C

C. considerando che uno dei segnali di un mercato del lavoro in evoluzione è l'esistenza di nuove forme di contratti, la cui popolarità nell'Unione europea è sistematicamente in crescita sia a causa delle necessità dei datori di lavoro, obbligati a reagire al cambiamento delle condizioni di mercato, che delle aspettative dei lavoratori, segnatamente i genitori che crescono i propri figli, **coloro che assistono malati o anziani** ed i giovani che ancora studiano, i quali vogliono una maggiore libertà di determinare il proprio orario di lavoro al fine di conseguire un migliore equilibrio tra vita familiare, lavoro ed istruzione,

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 70  
Considerando C bis (nuovo)

**C bis. considerando che un numero significativo di lavoratori ha accettato volentieri una maggiore flessibilità per gestire la propria carriera e conciliare meglio la vita familiare e professionale, e che inoltre un numero significativo di lavoratori è soggetto a condizioni precarie e si sente svantaggiato e intrappolato in una successione di contratti a breve termine per lavori di bassa qualità senza alcuna possibilità di progredire nel mercato del lavoro,**

Or. en

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 71

Considerando C bis (nuovo)

***C bis. considerando che l'OCSE ha accertato l'inesistenza di un nesso causale univoco tra il grado di tutela dei lavoratori e il livello di occupazione o disoccupazione,***

Or. de

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 72

Considerando C bis (nuovo)

***C bis. considerando che la richiesta di una sempre maggiore flessibilità e l'uso sistematico, più che occasionale, dei contratti atipici sono spesso correlati con la ricerca di forme di occupazione più economiche e di una segmentazione del mercato che non a una crescita sostenibile dell'occupazione,***

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 73

Considerando C bis (nuovo)

***C bis. considerando che tali forme di rapporto contrattuali, se integrate dalle necessarie garanzie di sicurezza per i lavoratori, possono contribuire ad assicurare alle imprese la flessibilità necessaria nel nuovo contesto internazionale e, nello stesso tempo, a rispondere a specifiche esigenze dei lavoratori per un equilibrio diverso fra vita familiare, formazione ed impegni,***

Or. it

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 74

Considerando C bis (nuovo)

***C bis. considerando che la direttiva 1999/70/CE relativa all'accordo quadro sul lavoro a tempo determinato concluso dalle parti europee conferma che i contratti di lavoro a tempo indeterminato costituiscono la norma nei rapporti di lavoro all'interno dell'Unione europea,***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 75

Considerando C bis (nuovo)

***C bis. considerando che il diffondersi delle forme atipiche di occupazione impone la ricerca di tutte le tematiche pertinenti in merito allo status giuridico di quanti vi sono occupati,***

Or. el

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 76

Considerando C bis (nuovo)

***C bis. considerando che tali forme di rapporto contrattuali, se integrate dalle necessarie garanzie di sicurezza per i lavoratori, possono contribuire ad assicurare alle imprese la flessibilità necessaria nel nuovo contesto internazionale e, nello stesso tempo, a rispondere a specifiche esigenze dei lavoratori per un equilibrio diverso fra vita familiare, formazione ed impegni,***

Or. it

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 77

Considerando C ter (nuovo)

***C ter. considerando che la principale priorità continua ad essere l'occupazione piena e stabile da cui discendono incentivi positivi per i lavoratori,***

Or. el

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 78

Considerando C quater (nuovo)

***C quater. considerando che le forme flessibili di occupazione possono funzionare in via integrativa facilitando l'ingresso nel mercato del lavoro soprattutto per***

*taluni gruppi sensibili; presupposto per la promozione di queste forme di occupazione è che la loro scelta sia volontaria e vi siano meccanismi efficaci di passaggio a un'occupazione stabile,*

Or. el

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 79  
Considerando D

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 80  
Considerando D

*soppresso*

Or. it

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 81  
Considerando D

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 82  
Considerando D

*soppresso*

Or. en



Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 83

Considerando D

- D. ***considerando la trasformazione profonda della struttura dell'economia degli Stati membri e la comparsa di forme e di modi di lavoro nuovi in seno a tali economie,***

Or. fr

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 84

Considerando D

- D. ***considerando che la funzione storica di tutela e di emancipazione del diritto del lavoro, compresa la normativa sulla contrattazione collettiva, va rispettata soprattutto in tale campo e che le differenti condizioni iniziali nei singoli Stati membri esigono approcci e soluzioni differenziate,***

Or. de

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 85

Considerando D

- D. ***considerando che l'occupazione a tempo parziale costituisce circa il 60% dei posti di lavoro recentemente creati nell'Unione europea a partire dall'anno 2000, in altre parole una percentuale superiore a quella dell'occupazione a tempo pieno, e considerando **che l'occupazione a tempo parziale è prevalentemente una caratteristica dell'occupazione femminile,*****

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 86

Considerando D

- D. ***considerando che l'occupazione a tempo parziale costituisce circa il 60% dei posti di lavoro recentemente creati nell'Unione europea a partire dall'anno 2000, in altre parole una percentuale superiore a quella dell'occupazione a tempo pieno, e considerando che il 68% dei lavoratori a tempo parziale è soddisfatto del proprio orario di lavoro,***

*considerando tuttavia che tale livello di soddisfazione è strettamente legato al livello di protezione di cui i lavoratori a tempo parziale usufruiscono grazie al diritto del lavoro e alla previdenza sociale,*

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 87

Considerando D

- D. *considerando che l'occupazione a tempo parziale costituisce circa il 60% dei posti di lavoro recentemente creati nell'Unione europea a partire dall'anno 2000, in altre parole una percentuale superiore a quella dell'occupazione a tempo pieno, e considerando che il 68% dei lavoratori a tempo parziale è soddisfatto del proprio orario di lavoro; **considerando la fondamentale importanza di un'efficace applicazione della direttiva 97/81/CE al fine di garantire che i lavoratori usufruiscano dei loro diritti,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 88

Considerando D

- D. *considerando che l'occupazione temporanea è aumentata più rapidamente nei paesi in cui sono state introdotte misure in numero significativo per facilitare le norme disciplinanti l'occupazione temporanea più che per regolamentare i contratti di lavoro standard,*

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 89

Considerando D

- D. *considerando che lo sviluppo e il progresso tecnologico rappresentano un'opportunità per l'istruzione e la formazione dei lavoratori e che ciò contribuisce a migliorare la competitività dei datori di lavoro,*

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 90

Considerando D bis (nuovo)

***D bis. considerando che le forme atipiche di occupazione vanno utilizzate in maniera sana e devono coprire le specifiche esigenze delle imprese senza sostituirsi ai posti di lavoro stabili,***

Or. el

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 91

Considerando D bis (nuovo)

***D bis. considerando che persistono problemi correlati alla dimensione di genere del lavoro a tempo parziale, il quale rappresenta spesso una strategia di compromesso che le donne mettono in atto a causa della mancanza di strutture accessibili per l'assistenza ai bambini e alle persone non autosufficienti,***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 92

Considerando D bis (nuovo)

***D bis. considerando che la legislazione comunitaria per la promozione dell'uguaglianza di genere non ha finora raggiunto i suoi obiettivi e che il divario retributivo tra uomini e donne e l'assenza di disposizioni per la conciliazione della vita familiare e professionale e di servizi di assistenza all'infanzia restano problemi chiave per i lavoratori dell'Unione europea,***

Or. en

Emendamento presentato da Philip Bushill-Matthews

Emendamento 93

Considerando D bis (nuovo)

***D bis. considerando che lo sviluppo del settore dei servizi ha avuto un ruolo positivo nell'incentivare le suddette opportunità di lavoro a tempo parziale,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 94  
Considerando D ter (nuovo)

***D ter. considerando che il lavoro atipico può svolgere un ruolo positivo se risponde a determinate circostanze e se è voluto; considerando tuttavia che, attualmente, gran parte dei lavori atipici non sono voluti e molti lavoratori sono esclusi dall'ambito di applicazione dei diritti fondamentali in ambito sociale e del lavoro, minando così il principio della parità di trattamento,***

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 95  
Considerando E

***soppresso***

Or. it

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 96  
Considerando E

***soppresso***

Or. fr

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 97  
Considerando E

***soppresso***

Or. it

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 98  
Considerando E

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 99  
Considerando E

- E. *considerando che condizioni di lavoro stabili e leali sono una premessa essenziale per la pianificazione della vita e della famiglia, specialmente per i giovani, e quindi costituiscono un mezzo efficace per contrastare la svolta demografica; che pertanto i rapporti di lavoro a tempo determinato e di tipo interinale possono essere ammessi soltanto come misure temporanee in congiunture economiche difficili; che in dette congiunture la quota dei contratti di lavoro atipici non dovrebbe superare il 30% di tutti i rapporti di lavoro,*

Or. de

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 100  
Considerando E

- E. *considerando che il lavoro atipico può svolgere un ruolo positivo se risponde alle condizioni di vita dei lavoratori ed è in gran parte voluto, ma che, attualmente, gran parte dei lavori atipici non vengono scelti volontariamente e che molti lavoratori sono esclusi dall'ambito di applicazione dei diritti sociali e del lavoro, il che mina il principio della parità di trattamento,*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del Gruppo PSE

Emendamento 101  
Considerando E

- E. considerando che *soltanto* il 60% di coloro che, nel 1997, hanno optato per accordi contrattuali non-standard, era passato, nel 2003, a contratti standard, evidenziando che *il 40% dei lavoratori non-standard continuava a non beneficiare di una posizione lavorativa adeguata dopo 6 anni, e che ciò riguarda in particolare i giovani che entrano nel mercato del lavoro sempre di più attraverso forme di occupazione alternative caratterizzate da condizioni lavorative e sociali molto più precarie e dal rischio crescente di restare ai margini del mercato del lavoro,*

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 102  
Considerando E

- E. considerando che *soltanto* il 60% di coloro che, nel 1997, hanno optato per accordi contrattuali non-standard *è difficilmente riuscito a ottenere*, nel 2003, contratti standard, evidenziando che *il ricorso diffuso a contratti di lavoro atipici (40%) conduce a un aumento dell'occupazione precaria e delle disuguaglianze; considerando che coloro che sono appena entrati nel mercato del lavoro non beneficiano, nella maggior parte dei casi, né di certezza giuridica, né di una protezione sociale adeguata né di opportunità di un'ulteriore formazione o di un apprendimento durante tutto l'arco della vita per creare un percorso di carriera stabile e restare nel mercato del lavoro,*

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 103  
Considerando E

- E. considerando che circa il 60% di coloro che, nel 1997, hanno optato per accordi contrattuali non-standard, era passato, nel 2003, a contratti standard, evidenziando che la diversità dei contratti di lavoro rappresenta un metodo efficace per inserire le persone nel mercato del lavoro e consentire a coloro che non lavorano a tempo pieno, volontariamente o meno, di mantenere un contatto con il mercato del lavoro; *considerando che molte persone, per una serie di motivi, possono avere deciso di restare in una forma di lavoro flessibile; che è importante che le future discussioni sui rapporti di lavoro tengano conto del fatto che tali rapporti possono essere*

***instaurati ricorrendo a contratti commerciali o a contratti di impiego e che tali due forme sono giuridicamente distinte e non possono essere trattate come se fossero intercambiabili,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 104  
Considerando E bis (nuovo)

***E bis. considerando che il recente incremento dei contratti atipici ha comportato differenze nelle condizioni di lavoro in termini di sicurezza e salute che possono condurre a prestazioni ridotte e a più elevati tassi di infortunio,***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 105  
Considerando E bis (nuovo)

***E bis. considerando che il recente incremento dei contratti atipici ha comportato, data la scarsità di "buoni datori di lavoro", disparità a livello di condizioni di lavoro,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 106  
Considerando E bis (nuovo)

***E bis. considerando che, in contrasto, nei casi in cui la regolamentazione globale del mercato del lavoro è flessibile e la legislazione sul lavoro a tempo determinato è stata addirittura recentemente rafforzata, la quota dei lavoratori temporanei è diminuita,***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 107

Considerando E bis (nuovo)

***E bis. considerando che le donne si trovano in una situazione di svantaggio sul mercato del lavoro, sono rappresentate in modo più che proporzionale nel lavoro a tempo parziale e nelle nuove e spesso precarie forme di lavoro e devono affrontare ostacoli per accedere all'integralità dei diritti e delle prestazioni sociali,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 108

Considerando E bis (nuovo)

***E bis. considerando che i salari sono soggetti a un'imposizione eccessiva nella maggioranza degli Stati membri,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 109

Considerando E ter (nuovo)

***E ter. considerando che i lavoratori assunti con contratti atipici sono spesso più vulnerabili rispetto ai loro colleghi che rientrano in altre forme di occupazione a causa della mancanza di formazione professionale, dell'ignoranza dei rischi e della non consapevolezza dei diritti,***

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 110

Considerando F

***soppresso***

Or. en



Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 111  
Considerando F

*soppresso*

Or. fr

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 112  
Considerando F

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 113  
Considerando F

*soppresso*

Or. it

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo  
PSE

Emendamento 114  
Considerando F

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 115  
Considerando F

F. considerando che *i rapporti di lavoro regolari restano insostituibili in quanto sono la*

*base dei sistemi di previdenza sociale e a lungo termine rafforzano la competitività,*

Or. de

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 116

Considerando F bis (nuovo)

***F bis. considerando che tutti i lavoratori dovrebbero beneficiare di un'adeguata sicurezza e protezione del lavoro, a prescindere dalla loro situazione contrattuale,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 117

Considerando F bis (nuovo)

***F bis. considerando che tutti i lavoratori dovrebbero beneficiare di un'adeguata sicurezza del lavoro e di altre forme di protezione, a prescindere dalla loro situazione contrattuale,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 118

Considerando F ter (nuovo)

***F ter. considerando che l'obiettivo di una riforma del diritto del lavoro è quello di sviluppare un mercato europeo competitivo, nel quale la concorrenza è basata sulla qualità dei beni e dei servizi forniti e non sulle condizioni di lavoro e sui diritti dei lavoratori,***

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 119

Considerando G

***G. considerando il ruolo ed il contributo decisivo della contrattazione collettiva in***

***questa direzione e l'esigenza di politiche pubbliche di sostegno, a partire dalle realtà marginali in cui è più fragile il dialogo sociale e più debole l'esperienza associativa delle parti sociali,***

Or. it

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 120  
Considerando G

G. ***considerando il ruolo ed il contributo decisivo della contrattazione collettiva in questa direzione e l'esigenza di politiche pubbliche di sostegno, a partire dalle realtà marginali in cui è più fragile il dialogo sociale e più debole l'esperienza associativa delle parti sociali,***

Or. it

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 121  
Considerando G

G. ***considerando che l'interesse degli attori economici europei quali le grandi imprese multinazionali che esercitano la loro attività in più Stati membri, le PMI che offrono servizi transfrontalieri, i lavoratori distaccati, ecc. risiede nel proseguimento del processo di convergenza europeo avviato nel settore della legislazione giuslavoristica, nell'accelerazione della creazione del mercato unico e nel rafforzamento della mobilità in seno all'Unione europea,***

Or. fr

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 122  
Considerando G

G. ***considerando che, in numerosi Stati membri, la contrattazione collettiva aiuta il mercato del lavoro a funzionare in modo flessibile e che è necessario rispettare la diversità di condizioni per quanto concerne le relazioni industriali,***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 123

Considerando G

- G. considerando che, in **numerosi** Stati membri, la contrattazione collettiva ***rappresenta un elemento chiave del diritto del lavoro ed uno strumento essenziale per regolare il funzionamento flessibile del mercato del lavoro e che è necessario rispettare la diversità di condizioni per quanto concerne le relazioni industriali; che ciò costituisce una componente imprescindibile dell'Europa sociale,***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 124

Considerando G

- G. considerando che, in **numerosi** Stati membri, la contrattazione collettiva aiuta il mercato del lavoro a funzionare in modo ***efficiente e a garantire la sicurezza dell'occupazione; che è necessario rispettare la diversità di condizioni e tradizioni per quanto concerne le relazioni industriali, con particolare riferimento al loro contributo al miglioramento della coesione sociale e alla lotta contro l'ineguaglianza,***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 125

Considerando G

- G. considerando che, in taluni Stati membri, la contrattazione collettiva aiuta il mercato del lavoro a funzionare in modo flessibile ***e che ciò va rispettato,***

Or. en

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 126

Considerando G

- G. considerando che, in taluni Stati membri, la contrattazione collettiva aiuta il mercato del lavoro a funzionare in modo flessibile ***e che in detti paesi le parti sociali***

***apportano un notevole contributo alla pace sociale e non ostacolano il successo economico, bensì lo fomentano,***

Or. de

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 127

Considerando G

G. considerando che, in taluni Stati membri, la contrattazione collettiva aiuta il mercato del lavoro a funzionare in modo flessibile (***soppressione***),

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 128

Considerando G

G. considerando che, in taluni Stati membri, la contrattazione collettiva aiuta il mercato del lavoro a funzionare in modo flessibile, mentre in molti altri paesi, con tradizioni e condizioni sociali diverse, solo una piccola percentuale dei lavoratori aderisce ai sindacati; ***che tuttavia gli Stati membri dovrebbero promuovere in ogni caso il dialogo sociale tra le parti sociali a tutti i livelli, essendo questa la metodologia più efficace nell'ottica di un'adeguata riforma del diritto del lavoro,***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 129

Considerando G bis (nuovo)

***G bis. considerando che l'evoluzione del diritto del lavoro, in stretta interrelazione con le politiche di inclusione sociale, dovrebbe essere perseguita mediante norme giuridiche di sostegno e ausiliarie rivolte ai singoli anziché ai gruppi,***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 130

Considerando G bis (nuovo)

***G bis. considerando che lo sviluppo del diritto del lavoro, in interrelazione con l'inclusione sociale, dovrebbe essere perseguito mediante norme giuridiche di sostegno e ausiliarie rivolte ai singoli anziché ai gruppi,***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 131

Considerando H

H. considerando che l'azione a livello UE ***per eventuali adeguamenti alla legislazione sul lavoro*** deve rispettare la competenza, ***le tradizioni e le peculiarità nazionali dei mercati di lavoro*** degli Stati membri ***come pure*** i principi di ***sussidiarietà e proporzionalità,***

Or. el

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 132

Considerando H

H. considerando che l'azione a livello UE ***conformemente alle disposizioni dell'articolo 136 del trattato CE completa l'azione degli Stati membri per quanto riguarda il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro nel rispettode i principi di sussidiarietà e di proporzionalità,***

Or. fr

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 133

Considerando H

H. considerando che l'azione a livello UE deve ***assolutamente*** rispettare la competenza degli Stati membri nel settore del diritto del lavoro e i principi di ***sussidiarietà*** e proporzionalità ***e che devono restare impregiudicati gli ordinamenti nazionali di diritto del lavoro,***

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 134

Considerando H

- H. considerando che l'azione a livello UE deve rispettare la competenza degli Stati membri nel settore del diritto del lavoro e i principi di addizionalità e proporzionalità, ***e che va regolata e finanziata alla luce delle regole vigenti per un rapporto di lavoro regolare, onde aumentare la flessibilità del mercato del lavoro,***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 135

Considerando H

- H. considerando che ***una normativa quadro europea sui rapporti di lavoro contribuirebbe ad evitare un livellamento verso il basso e a creare un ambiente concorrenziale positivo, fermo restando che essa dovrà*** rispettare la competenza degli Stati membri (***soppressione***) e i principi di addizionalità e proporzionalità,

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 136

Considerando H

- H. considerando che l'azione a livello UE deve rispettare la competenza degli Stati membri nel settore del diritto del lavoro e i principi di addizionalità, proporzionalità ***e sussidiarietà nonché l'accordo interistituzionale "Legiferare meglio" del 2004,***

Or. en

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 137

Considerando H

H. considerando che l'azione a livello UE deve rispettare la competenza degli Stati membri nel settore del diritto del lavoro e i principi di *sussidiarietà* e proporzionalità,

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 138

Considerando H

H. considerando che l'azione a livello UE deve rispettare la competenza degli Stati membri nel settore del diritto del lavoro e i principi di *sussidiarietà* e proporzionalità,

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 139

Considerando H

H. considerando che l'azione a livello UE deve rispettare la competenza degli Stati membri nel settore del diritto del lavoro e i principi di *sussidiarietà* e proporzionalità,

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 140

Considerando H

H. considerando che l'azione a livello UE deve rispettare la competenza degli Stati membri nel settore del diritto del lavoro e i principi di addizionalità e proporzionalità, ***ma che, nello stesso tempo, la Commissione non deve rinunciare ad una qualificata iniziativa legislativa quando essa si riveli necessaria per garantire lo sviluppo del diritto europeo del lavoro, con un sistema di norme sociali minime applicabili nell'Unione, sulla base dell'acquis comunitario,***

Or. it



Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 141

Considerando H

H. considerando che l'azione a livello UE deve rispettare la competenza degli Stati membri nel settore del diritto del lavoro e i principi di addizionalità e proporzionalità, ***ma che, nello stesso tempo, la Commissione non deve rinunciare ad una qualificata iniziativa legislativa quando essa si riveli necessaria per garantire lo sviluppo del diritto europeo del lavoro, con un sistema di norme sociali minime applicabili nell'Unione, sulla base dell'acquis comunitario,***

Or. it

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 142

Considerando H bis (nuovo)

***H bis. considerando che a seguito degli sviluppi economici intervenuti negli ultimi decenni su scala mondiale, l'Unione europea deve far fronte a sfide globali di grande importanza risultanti dalla competizione esacerbata con i paesi del Sud-est asiatico, dell'America del Nord e dell'America Latina, dall'emergente potenza della Cina e dell'India e dalle pressioni sempre più forti nel senso della delocalizzazione della produzione industriale che interessano persino i settori ad alta tecnologia,***

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 143

Considerando H ter (nuovo)

***H ter. considerando che per far fronte alle attuali sfide economiche, l'Unione europea deve fare tutto il possibile per garantire la stabilità dei mercati del lavoro degli Stati membri, fronteggiare i licenziamenti massicci in taluni settori e garantire ai suoi cittadini un livello di sicurezza e di occupazione più elevato che in passato, indispensabile per mantenere condizioni di vita compatibili con la dignità umana e i valori fondamentali europei,***

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 144

Considerando H quater (nuovo)

***H quater. considerando che, pur adoperandosi per la stabilità dei mercati del lavoro, la sicurezza dell'occupazione e il miglioramento della capacità di occupazione dei lavoratori, l'Unione europea non può fare a meno di aumentare l'efficacia, la produttività e la competitività nei settori dei servizi, industriale e agricolo,***

Or. fr

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 145

Paragrafo -1 (nuovo)

***-1. respinge il nuovo concetto di "flessicurezza", introdotto dalla Commissione in quanto elemento strategico legato alla strategia di Lisbona e al Libro verde relativo alla riforma del diritto del lavoro e definito come un insieme di contratti di lavoro abbastanza flessibili con politiche del mercato del lavoro favorevoli al cambiamento del posto di lavoro, ossia all'adattamento del lavoro (e dei salari) al ciclo economico, mentre i servizi pubblici di collocamento degli Stati membri si fanno carico dei costi per il riciclaggio e la rotazione della manodopera; ritiene che detto concetto, assieme a quello parallelo di "occupabilità", assegna al lavoratore la responsabilità di trovare lavoro; evidenzia che i due concetti favoriscono la deregolamentazione del mercato del lavoro e la liberalizzazione dei licenziamenti, mettendo in causa la coesione sociale e la qualità del lavoro; segnala con allarme il fatto che dietro tale strategia si dissimula anche l'intenzione di modificare i regimi di sussidio di disoccupazione per ridurre l'importo e la durata;***

Or. pt

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 146

Paragrafo -1 bis (nuovo)

***-1 bis. accoglie favorevolmente un nuovo approccio in materia di diritto del lavoro mirante a comprendere tutti i lavoratori, a prescindere dalla loro situazione contrattuale;***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 147

Paragrafo -1 ter (nuovo)

***-1 ter. sottolinea che il Libro verde dovrebbe concentrarsi sul diritto del lavoro in quanto tale;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 148

Paragrafo 1

1. ***prende atto del Libro verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo" e sottolinea che lo scopo principale delle modifiche al diritto del lavoro dell'Unione europea dovrebbe essere quello di creare più posti di lavoro di migliore qualità e assicurare la protezione sociale dei lavoratori, contribuendo così a conseguire gli obiettivi della strategia di Lisbona in materia di piena occupazione, produttività della mano d'opera e coesione sociale;***

Or. el

Emendamento presentato da Kyriacos Triantaphyllides

Emendamento 149

Paragrafo 1

1. ***prende nota con preoccupazione del Libro verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo" e sottolinea che lo scopo principale delle modifiche al diritto del lavoro dell'Unione europea dovrebbe essere quello di creare più posti di lavoro stabili ai fini della piena occupazione, contribuendo così a conseguire gli obiettivi della strategia di Lisbona;***

Or. el

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 150

Paragrafo 1

1. ***ritiene che il dibattito sui temi proposti con il Libro Verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo", così come ogni conseguente iniziativa politica o legislativa, debbano essere coerenti con i principi della carta dei***

***diritti fondamentali , con particolare riferimento al titolo IV, così come già affermato dalla Commissione con la decisione del 2001 e da numerosi pronunciamenti della giurisprudenza europea e nazionale;***

Or. it

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 151

Paragrafo 1

1. ***ritiene che il dibattito sui temi proposti con il Libro Verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo", così come ogni conseguente iniziativa politica o legislativa, debbano essere coerenti con i principi della carta dei diritti fondamentali, con particolare riferimento al titolo IV, così come già affermato dalla Commissione con la decisione del 2001 e da numerosi pronunciamenti della giurisprudenza europea e nazionale;***

Or. it

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 152

Paragrafo 1

1. ***si compiace della discussione sulla necessità di ridurre il lavoro precario e di rafforzare la coesione sociale migliorando in particolare la protezione dei lavoratori più vulnerabili, la cui situazione insostenibile è evidenziata dal Libro verde "Modernizzare il diritto del lavoro (soppressione)", e sottolinea che lo scopo principale delle modifiche al diritto del lavoro dell'Unione europea dovrebbe essere quello di promuovere l'impiego regolare stabile, di garantire e migliorare i diritti dei lavoratori e la qualità dell'occupazione e di assicurare un elevato livello di protezione sociale;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 153

Paragrafo 1

1. ***si compiace del dibattito sulla necessità di ammodernare e rafforzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo, in particolare la necessità di ridurre***

***il lavoro precario e di migliorare la protezione dei lavoratori vulnerabili, soprattutto di quelli con contratti atipici, la qual cosa rientra nel quadro della strategia di Lisbona, segnatamente una crescita sostenibile con più posti di lavoro di migliore qualità e una maggiore coesione sociale, e ribadisce il principio della parità di retribuzione per uno stesso lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 154

Paragrafo 1

1. si compiace ***del dibattito sulla necessità di ammodernare e rafforzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo, in particolare la necessità di ridurre il lavoro precario e di migliorare la protezione dei lavoratori vulnerabili, soprattutto di quelli con contratti atipici, la qual cosa rientra nel quadro della strategia di Lisbona, segnatamente una crescita sostenibile con più posti di lavoro di migliore qualità e una maggiore coesione sociale, e ribadisce il principio della parità di retribuzione per uno stesso lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 155

Paragrafo 1

1. ***sottolinea la necessità di*** modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo, ***che inseriscono l'esigenza di modificare il*** diritto del lavoro dell'Unione europea ***nel quadro degli*** obiettivi della strategia di Lisbona, ***nel rispetto dei valori del modello sociale europeo;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 156

Paragrafo 1

1. si compiace per il Libro verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo", ***sfide che inseriscono la necessità di modificare il*** diritto del lavoro dell'Unione europea ***nel quadro degli*** obiettivi della strategia di Lisbona, ***nel rispetto dei valori del modello sociale europeo;***

Or. en

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 157

Paragrafo 1

1. si compiace per il Libro verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo" e sottolinea che ***una delle finalità principali*** delle modifiche al diritto del lavoro dell'Unione europea dovrebbe essere ***quella*** di creare ***nuovi*** posti di lavoro ***di migliore qualità***, contribuendo così a conseguire gli obiettivi della strategia di Lisbona;

Or. en

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 158

Paragrafo 1

1. si compiace per il Libro verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo" e sottolinea che lo scopo principale delle modifiche al diritto del lavoro dell'Unione europea dovrebbe essere quello di creare più posti di lavoro ***con una maggiore flessibilità, ma anche con la qualità del lavoro e un'adeguata tutela del lavoratore***, contribuendo così a conseguire gli obiettivi della strategia di Lisbona;

Or. de

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 159

Paragrafo 1

1. si compiace per il Libro verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo" e sottolinea che ***una delle finalità principali*** delle modifiche al diritto del lavoro dell'Unione europea dovrebbe essere ***quella*** di creare più posti di lavoro, contribuendo così a conseguire gli obiettivi della strategia di Lisbona;

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 160

Paragrafo 1

1. si compiace ***pur con pesanti riserve*** per il Libro verde "Modernizzare il diritto del lavoro per rispondere alle sfide del XXI secolo" e sottolinea che ***sarebbe pericoloso adottare la visione unilaterale in materia di flessibilità veicolata da tale documento (soppressione)***;

Or. fr

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 161

Paragrafo 1 bis (nuovo)

- 1 bis. ritiene che le priorità per una seria agenda di riforma del diritto del lavoro siano: a) l'estensione della protezione di quanti lavorano grazie a forme atipiche di occupazione, b) il chiarimento dell'ambito del lavoro dipendente e della zona grigia esistente tra lavoratori autonomi e lavoratori con rapporto di lavoro dipendente, c) la lotta contro il lavoro sommerso e d) la facilitazione dei passaggi tra regimi diversi di occupazione e disoccupazione,***

Or. el

Emendamento presentato da Kyriacos Triantaphyllides

Emendamento 162

Paragrafo 1 bis (nuovo)

- 1 bis. sottolinea che nella maggior parte degli Stati membri le organizzazioni sindacali dei lavoratori non considerano superata la contrattazione collettiva o la piena assicurazione, reputando viceversa che costituiscano fattori chiave per il miglioramento del loro livello di vita,***

Or. el

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 163

Paragrafo 1 bis (nuovo)

***1 bis. richiama l'attenzione sull'approccio adottato nel Libro verde dalla Commissione, la quale combina l'ammodernamento e il rafforzamento della legislazione sul lavoro con il modello della flessicurezza, che è solo uno tra i modelli possibili; chiede che la Commissione si concentri innanzitutto sull'ammodernamento e sul rafforzamento del diritto del lavoro per renderlo più inclusivo, e che solo successivamente proceda al dibattito sulla flessicurezza;***

Or. en

Emendamento presentato da Gunnar Hökmark

Emendamento 164

Paragrafo 1 bis (nuovo)

***1 bis. sottolinea l'importanza sociale ed economica di fare accedere un maggior numero di persone all'occupazione; sottolinea che l'attuale elevato tasso di disoccupazione in Europa indebolisce la ricchezza e la futura prosperità come pure la competitività europea e, aspetto ancor più importante, crea una segregazione sociale e una divisione tra quanti sono occupati e quanti non lo sono; osserva che per l'individuo la disoccupazione porta inevitabilmente all'isolamento, alla dipendenza e a una minore autostima;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 165

Paragrafo 1 bis (nuovo)

***1 bis. ritiene che le conquiste sociali costituiscano parte integrante dei valori fondamentali europei e che la salvaguardia di tali conquiste è importante al pari del miglioramento della competitività e della flessibilità resasi necessaria a motivo di obblighi esterni che l'Unione europea deve soddisfare mediante un aggiustamento progressivo e controllato;***

Or. fr



Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 166

Paragrafo 1 ter (nuovo)

***1 ter. ritiene che il miglioramento del livello e delle condizioni di vita e di lavoro dei suoi cittadini sia uno dei doveri prioritari dell'Unione europea che essa non deve in nessun caso trascurare dato che sono espressamente menzionati all'articolo 136 del trattato CE;***

Or. fr

Emendamento presentato da Gunnar Hökmark

Emendamento 167

Paragrafo 1 ter (nuovo)

***1 ter. sottolinea che l'elevato livello di disoccupazione in Europa è un fallimento che esige azioni che agevolino l'accesso al mercato del lavoro, aumentino la mobilità su tale mercato e rendano più facile per il singolo lavoratore cambiare impiego senza perdere la sicurezza;***

Or. en

Emendamento presentato da Gunnar Hökmark

Emendamento 168

Paragrafo 1 quater (nuovo)

***1 quater. sottolinea che l'economia europea ha bisogno di più persone occupate per poter competere globalmente e rispettare le promesse della sicurezza sociale;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 169

Paragrafo 1 bis (nuovo)

***1 bis. deplora tuttavia che le parti sociali non siano state consultate come previsto dall'articolo 138 del trattato CE, dato che il Libro verde presenta chiaramente importanti implicazioni nel settore della politica sociale;***

Or. en

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 170

Paragrafo 2

2. *ricorda l'importanza di una politica salariale progressiva mirata a dare un impulso alla domanda interna, promuovere l'inclusione sociale e combattere le disparità di reddito; critica che la politica dell'UE ritenga i salari un costo e non un elemento del reddito nazionale, che attraverso la spesa potrebbe sostenere la crescita economica e l'occupazione; deplora in detto contesto che la moderazione salariale continui a essere uno degli obiettivi degli orientamenti integrati, in conformità di quanto disposto dalla BCE, la quale definisce la stabilità dei prezzi in funzione dell'obiettivo fissato per l'inflazione;*

Or. pt

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 171

Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso debba concentrarsi, in larga misura, *su un elevato livello di protezione dal licenziamento e sulla sicurezza del lavoro per tutta la vita del lavoratore nonché sul miglioramento della qualità dell'occupazione e dei diritti dei lavoratori;*

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 172

Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso debba concentrarsi, in larga misura, sulla *creazione di un ambiente che contribuisca a garantire la* sicurezza del lavoro *per tutta la vita del lavoratore* piuttosto che sulla protezione di determinati lavori, *in linea con il principio della flessicurezza;*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 173  
Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso debba concentrarsi, in larga misura, sulla sicurezza del lavoro ***per tutta la vita del lavoratore*** piuttosto che sulla protezione di determinati lavori, ***e sul miglioramento della qualità dei posti di lavoro***;

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 174  
Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso deve concentrarsi, in larga misura, sulla sicurezza del lavoro ***e sulla flessibilità nell'offerta di posti di lavoro di qualità***, agevolando ***sia*** l'ingresso ***sia*** la permanenza sul mercato di lavoro ***sia i passaggi dalla disoccupazione all'occupazione e da una forma di occupazione all'altra tanto*** per coloro che iniziano un'attività professionale che per coloro che, volontariamente o meno, si trovano senza un'occupazione permanente;

Or. el

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 175  
Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso debba concentrarsi, in larga misura, sulla sicurezza del lavoro piuttosto che sulla protezione di determinati lavori, agevolando l'ingresso o la permanenza sul mercato di lavoro ***ricorrendo a politiche attive del lavoro incentrate sia sullo sviluppo del capitale umano che su un contesto imprenditoriale favorevole***;

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 176

Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso deve concentrarsi, in larga misura, sulla sicurezza del lavoro (**soppressione**), agevolando l'ingresso o la permanenza sul mercato di lavoro sia per coloro che iniziano un'attività professionale che per coloro che, volontariamente o meno, si trovano senza una occupazione permanente;

Or. it

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 177

Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso deve concentrarsi, in larga misura, sulla sicurezza del lavoro (**soppressione**), agevolando l'ingresso o la permanenza sul mercato di lavoro sia per coloro che iniziano un'attività professionale che per coloro che, volontariamente o meno, si trovano senza una occupazione permanente;

Or. it

Emendamento presentato da Kyriacos Triantaphyllides

Emendamento 178

Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso deve concentrarsi (**soppressione**) **sia** sulla sicurezza del lavoro (**soppressione**) **sia** sulla protezione di determinati lavori, agevolando l'ingresso o la permanenza sul mercato di lavoro **tanto** per coloro che iniziano un'attività professionale che per coloro che, volontariamente o meno, si trovano senza un'occupazione permanente;

Or. el

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 179

Paragrafo 2

2. ritiene che **un** diritto del lavoro **che deve rispondere** alle sfide del XXI secolo **debba**

concentrarsi *sull'occupazione fornendo alle persone gli strumenti per accedere a un lavoro e conservarlo grazie a politiche attive del mercato del lavoro che sviluppino il capitale umano;*

Or. en

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 180

Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, esso deve concentrarsi *tanto* sulla sicurezza del lavoro *quanto* sulla protezione di determinati lavori, agevolando l'ingresso o la permanenza sul mercato di lavoro sia per coloro che iniziano un'attività professionale che per coloro che, volontariamente o meno, si trovano senza una occupazione permanente;

Or. de

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 181

Paragrafo 2

2. ritiene che, se vogliamo che il diritto del lavoro risponda alle sfide del XXI secolo, *il suo eventuale sviluppo deve fondarsi su un'analisi lucida, onesta e priva di ambiguità delle evoluzioni economiche intervenute a livello europeo e mondiale;*

Or. fr

Emendamento presentato da Gunnar Hökmark

Emendamento 182

Paragrafo 2 bis (nuovo)

- 2 bis. sottolinea che la natura della moderna economia della conoscenza esige un quadro giuridico per il mercato del lavoro ed incentivi economici che consentano un maggiore grado di mobilità e fa presente che la mobilità significa ampliare le competenze e inserire le persone in posti di lavoro migliori, rafforzando in tal modo l'occupazione;*

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 183

Paragrafo 2 bis (nuovo)

***2 bis. ritiene che le riforme del diritto del lavoro debbano essere realizzate nel più ampio contesto delle politiche macroeconomica e microeconomica, in quanto ambedue contribuiscono direttamente a determinare il funzionamento del mercato del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 184

Paragrafo 2 bis (nuovo)

***2 bis. ritiene che le riforme del diritto del lavoro debbano essere realizzate nel più ampio contesto delle politiche macroeconomica e microeconomica, in quanto ambedue contribuiscono direttamente a determinare il funzionamento del mercato del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 185

Paragrafo 2 bis (nuovo)

***2 bis. riafferma che il contratto di lavoro a tempo pieno ed indeterminato è la forma comune del rapporto di lavoro e come tale deve essere asserito anche come punto di riferimento per una coerente applicazione del principio di non discriminazione;***

Or. it

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 186

Paragrafo 2 bis (nuovo)

***2 bis. ribadisce che il contratto a tempo pieno classico è la forma comune dei rapporti di lavoro, come indicato in tutte le direttive UE, e in quanto tale deve costituire il punto di riferimento per una coerente applicazione del principio di non discriminazione;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 187

Paragrafo 2 bis (nuovo)

***2 bis. non condivide affatto il quadro analitico presentato nel Libro verde della Commissione, la quale afferma che il contratto standard a tempo indeterminato è superato, aumenta la segmentazione del mercato del lavoro e accentua la separazione tra lavoratori "integrati" e lavoratori "esclusi", per cui deve essere considerato come un ostacolo alla crescita dell'occupazione e al miglioramento del dinamismo economico;***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 188

Paragrafo 2 bis (nuovo)

***2 bis. sottolinea che il diritto del lavoro può essere efficace, equo e solido solo se trova attuazione in tutti gli Stati membri, se è applicato allo stesso modo a tutti gli attori e se è controllato con regolarità ed in modo adeguato; chiede che, nel quadro del progetto "Legiferare meglio", la Commissione rafforzi il suo ruolo di custode dei trattati per quanto concerne l'attuazione della normativa sociale e in materia di occupazione; critica l'ingerenza della Commissione nel diritto degli Stati membri di controllare l'applicazione del diritto comunitario nel caso del distacco dei lavoratori;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 189

Paragrafo 2 bis (nuovo)

***2 bis. sottolinea che nell'UE esiste un importante acquis giuridico che consta di diritti e principi di cui devono avvalersi i lavoratori con forma atipiche di occupazione; tale acquis consiste nell'applicazione del principio della non discriminazione e della parità di trattamento tra occupati con un rapporto di lavoro regolare, nella facoltatività di tali forme e nel ricorso volontario ad esse, come pure nel loro carattere alternativo al contratto di lavoro a tempo indeterminato che rimane la forma tipica di contratto di lavoro nell'UE;***

Or. el

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 190

Paragrafo 2 bis (nuovo)

***2 bis. ritiene che i rapporti di lavoro che caratterizzano l'occupazione e l'attività professionale dei cittadini sono stati soggetti a sconvolgimenti profondi nel corso dell'ultimo decennio e che il quadro contrattuale dell'attività professionale esercitata è venuto profondamente modificandosi a scapito delle forme classiche quali il CDI, aprendo la via all'avvento di una moltitudine di forme di lavoro atipiche differenti che prevedono un insufficiente livello di protezione dei dipendenti;***

Or. fr

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 191

Paragrafo 2 ter (nuovo)

***2 ter. riconosce la necessità che l'organizzazione dell'orario di lavoro sia sufficientemente flessibile per rispondere alle esigenze di datori di lavoro e lavoratori e consentire ai lavoratori di conciliare vita lavorativa e vita privata;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 192

Paragrafo 2 ter (nuovo)

***2 ter. ritiene che il punto di partenza di qualsiasi riforma del diritto europeo del lavoro debba riconfermare i contratti di lavoro a tempo indeterminato quale forma comune dei rapporti di lavoro, come chiaramente indicato nella direttiva 1999/70/CE del 28 giugno 1999, in cui sono previste un'adeguata protezione sociale e sanitaria e il rispetto dei diritti fondamentali; ritiene che il contratto a tempo indeterminato sia vantaggioso per i datori di lavoro in quanto consente di disporre di lavoratori fedeli più produttivi e di investire nel capitale umano, instaurando in tal modo le condizioni necessarie per la crescita sostenibile e per la competitività, conformemente agli obiettivi della Strategia di Lisbona;***

Or. en



Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 193

Paragrafo 2 ter (nuovo)

***2 ter. sottolinea che gli effetti combinati delle strategie di flessibilizzazione dei datori di lavoro (flessibilità dell'organizzazione dell'orario di lavoro, organizzazione del lavoro, metodi di produzione, salari, subappalto e esternalizzazione, ristrutturazione e delocalizzazione delle imprese ecc.), della pressione sui sindacati affinché partecipino alla "contrattazione di concessioni", dell'erosione delle contrattazioni collettive e della copertura dei contratti collettivi, di "riforme" deliberate del diritto del lavoro che instaurano tutta una serie di contratti atipici scarsamente protetti e dell'abuso della mobilità transfrontaliera di lavoratori e servizi hanno creato un mercato del lavoro a due velocità, aumentando in tal modo la segmentazione, ampliando il divario tra lavoratori "integrati" e lavoratori "esclusi" e rendendo l'occupazione precaria più diffusa e permanente;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 194

Paragrafo 2 ter (nuovo)

***2 ter. sostiene che il tentativo di adottare la proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle condizioni di lavoro dei lavoratori temporanei (COM(2002)701) va proseguito sino a raggiungere un accordo quanto all'adozione della direttiva che proteggerà le assunzioni di lavoratori vièppii crescenti attraverso società di intermediazione e assicurerà loro parità di trattamento con gli altri lavoratori,***

Or. el

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 195

Paragrafo 2 ter (nuovo)

***2 ter. riconosce la necessità che l'organizzazione dell'orario di lavoro sia sufficientemente flessibile per rispondere alle esigenze di datori di lavoro e lavoratori e consentire ai lavoratori di conciliare vita lavorativa e vita privata e sollecita un adeguamento della nuova normativa in materia di orario di lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 196

Paragrafo 2 quater (nuovo)

***2 quater. invita gli Stati membri ad applicare le conclusioni del Consiglio di primavera del 2006 sviluppando nell'ambito dei loro programmi nazionali di riforma strategie globali volte a migliorare l'adattabilità dei lavoratori e delle imprese;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 197

Paragrafo 2 quater (nuovo)

***2 quater. invita gli Stati membri ad applicare le conclusioni del Consiglio di primavera del 2006 sviluppando nell'ambito dei loro programmi nazionali di riforma strategie globali volte a migliorare l'adattabilità dei lavoratori e delle imprese;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 198

Paragrafo 2 quater (nuovo)

***2 quater. sottolinea che le strategie di flessibilità dei datori di lavoro, l'aumento dei contratti atipici ecc. non hanno finora portato ad una riduzione drastica della disoccupazione o dell'occupazione precaria ("integrare gli esclusi") ma hanno invece dato origine a un'erosione permanente dell'"occupazione standard" e aggravato il rischio, per il sempre più ridotto gruppo dei lavoratori "integrati" (i lavoratori con un contratto di lavoro classico) di entrare in futuro a far parte del gruppo dei lavoratori "esclusi";***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 199

Paragrafo 2 quater (nuovo)

***2 quater. ritiene che la legislazione europea al pari delle legislazioni nazionali deve***

*reagire alla profonda trasformazione del quadro contrattuale e alla progressione delle forme di lavoro atipiche nonché operare le modifiche necessarie richieste dalla necessità di adeguamento del diritto del lavoro ai fenomeni della globalizzazione, della creazione del mercato unico e alla libera circolazione dei lavoratori sul mercato europeo;*

Or. fr

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 200

Paragrafo 2 quater (nuovo)

***2 quater. richiama l'attenzione della Commissione sulle recenti conclusioni dell'OCSE, secondo cui non si ravvisa un chiaro nesso tra normativa in materia di protezione dell'occupazione e livello di occupazione;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 201

Paragrafo 2 quater (nuovo)

***2 quater. ritiene che, per quanto riguarda l'ulteriore regolamentazione delle forme atipiche di occupazione a livello nazionale, che l'acquis giuridico dell'UE in materia di diritto di lavoro debba costituire una condizione di minima e un modello per l'introduzione di valvole di sicurezza che consentano di controllare l'attuazione non abusiva delle forme atipiche di occupazione dando priorità:***

- a) all'esigenza di un documento scritto che attesti il rapporto atipico di lavoro***
- b) all'obbligo di motivare la natura del rapporto atipico di lavoro, ad esempio il sussistere di esigenze non costanti, e***
- c) all'assunzione con regolare contratto a tempo indeterminato;***

Or. el

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 202

Paragrafo 2 quinquies (nuovo)

***2 quinquies. respinge il punto di vista della Commissione, secondo cui è necessario ridurre la protezione contro il licenziamento, aumentare la flessibilità dei contratti standard e stabilire su tale base un "nucleo" di protezione minima che si concentri quasi esclusivamente sul campo di applicazione individuale e personale del diritto del lavoro; critica il fatto che la Commissione riservi ben poca attenzione alle questioni di diritto del lavoro collettivo e la esorta a promuovere tale diritto per migliorare la stabilità e la sicurezza dell'occupazione;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 203

Paragrafo 2 quinquies (nuovo)

***2 quinquies. accoglie tuttavia favorevolmente un dibattito sull'esigenza di affrontare le cause reali della crescente segmentazione del mercato del lavoro, che si incentri in particolare sugli schemi di genere e sulla mancanza di politiche a sostegno della conciliazione tra vita professionale e vita privata;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 204

Paragrafo 2 quinquies (nuovo)

***2 quinquies. dato che il principio fondamentale del diritto del lavoro è la protezione della parte debole nel rapporto di lavoro, ritiene che il diritto del lavoro e i contratti collettivi, laddove esistano, pur assicurando livelli minimi in termini salariali e di sicurezza delle condizioni di occupazione, rappresenta una materia che dà incentivi ai datori di lavoro e offre sbocchi ai lavoratori per rispettivamente migliorare le esigenze di produzione e valorizzare le loro qualifiche, mentre dà ai disoccupati la possibilità di una formazione e di un ingresso regolare sul mercato del lavoro,***

Or. el

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 205

Paragrafo 2 sexies (nuovo)

***2 sexies. sottolinea che recenti studi dell'OCSE e di altre organizzazioni hanno dimostrato che non vi sono prove del fatto che riducendo la protezione contro il licenziamento e indebolendo i contratti di lavoro standard si possa agevolare la crescita dell'occupazione; sottolinea che l'esempio dei paesi scandinavi dimostra chiaramente che un elevato livello di protezione dal licenziamento e delle norme sul lavoro è pienamente compatibile con un'elevata crescita dell'occupazione;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 206

Paragrafo 2 sexies (nuovo)

***2 sexies. ribadisce i diritti fondamentali di uguaglianza e non discriminazione sul posto di lavoro nonché il diritto ad un'adeguata protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 207

Paragrafo 2 septies (nuovo)

***2 septies. rammenta alla Commissione che il ruolo storico e l'evoluzione del diritto del lavoro in Europa si basano sul fatto innegabile che vi è un rapporto di forza impari tra lavoratori e datori di lavoro e che pertanto il lavoratore deve essere protetto dall'arbitrarietà e dallo sfruttamento da parte del datore; insiste, per quanto riguarda eventuali "modernizzazioni" del diritto del lavoro, che tali principi di base e il livello di protezione del lavoratore raggiunto (in virtù sia della normativa che degli accordi collettivi) vanno mantenuti e rafforzati;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 208  
Paragrafo 2 septies (nuovo)

***2 septies. riconosce che la sicurezza del rapporto di lavoro tra datori di lavoro e lavoratori è influenzata, tra l'altro, dalla motivazione della forza di lavoro grazie ad un orario di lavoro più flessibile, alla stabilità dell'organizzazione e negoziazione del lavoro nonché alla possibilità di conciliare più agevolmente la vita professionale e quella familiare;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 209  
Paragrafo 2 octies (nuovo)

***2 octies. sottolinea che la riforma del diritto del lavoro non è uno strumento adeguato per promuovere la crescita dell'occupazione o migliorare la produttività economica; ritiene che la questione del diritto del lavoro non debba essere confusa con i dibattiti sulla flessicurezza o la revisione della direttiva sul tempo di lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 210  
Paragrafo 2 nonies (nuovo)

***2 nonies. ribadisce che eventuali riforme del diritto comunitario in materia di lavoro devono essere volte al rafforzamento dei contratti di lavoro di durata indeterminata quale norma di riferimento, garantendo al contempo i diritti dei lavoratori e una protezione sociale e sanitaria adeguata, come chiaramente indicato nella direttiva 70/1999/CE;***

Or. en

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 211

Paragrafo 3

3. ***esprime la propria preoccupazione di fronte all'elevato numero di lavoratori che pur ricevendo un salario sono sotto la soglia di povertà; chiede che l'UE si impegni per eliminare il fenomeno dei "lavoratori indigenti" entro il 2010;***

Or. pt

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 212

Paragrafo 3

3. prende atto che il sostegno ad un diritto del lavoro flessibile ***può contribuire sia a migliorare la competitività economica dell'UE, sia a venire*** incontro alle diverse esigenze dei lavoratori, tenendo presente la fase della vita in cui si essi trovano e le loro prospettive occupazionali (***soppressione***);

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 213

Paragrafo 3

3. prende atto che ***talune forme di contratti atipici, a seconda del loro grado di conformità con il diritto del lavoro e la sicurezza sociale, nonché la formazione professionale lungo tutto l'arco della vita e le opportunità di formazione, possono contribuire al duplice obiettivo di incrementare la produttività economica dell'UE e di venire*** incontro alle diverse esigenze dei lavoratori, tenendo presente la fase della vita in cui si essi trovano e le loro prospettive occupazionali; riconosce, allo stesso tempo, che ***le forme di lavoro atipico debbono*** andare di pari passo con il sostegno a quei lavoratori che si trovano in un periodo di transizione ***da un lavoro ad un altro, o*** da una situazione lavorativa all'altra;

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 214

Paragrafo 3

3. ***prende atto che il consolidamento di alcune forme di lavoro flessibili, salvaguardando le necessarie garanzie di sicurezza e di diritti fondamentali, può contribuire a migliorare la competitività economica della UE, ma anche a rispondere a specifiche esigenze dei lavoratori, tenendo presente la fase della vita in cui si essi trovano e le loro prospettive occupazionali; riconosce, allo stesso tempo, che la flessibilità deve andare di pari passo con il sostegno a quei lavoratori che si trovano in un periodo di transizione da una situazione lavorativa all'altra;***

Or. it

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 215

Paragrafo 3

3. prende atto che ***talune forme di flessibilità interna negoziata, quali l'opportunità della formazione professionale lungo tutto l'arco della vita o le possibilità d'istruzione e formazione, dovrebbero essere adeguatamente sancite dal diritto del lavoro e dalla legislazione in materia di protezione sociale, consentendo in tal modo, non solo di migliorare la produttività economica, l'innovazione e la sicurezza dell'occupazione, ma (soppressione) anche di venire incontro alle diverse esigenze dei lavoratori, tenendo presente la fase della vita in cui si essi trovano e le loro prospettive occupazionali; riconosce, allo stesso tempo, che tali misure debbono andare di pari passo con il sostegno a quei lavoratori che si trovano in un periodo di transizione da una situazione lavorativa all'altra;***

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 216

Paragrafo 3

3. prende atto che il sostegno ad un diritto del lavoro flessibile costituisce non solo la chiave per migliorare la competitività economica dell'UE, ma viene anche incontro alle diverse esigenze dei lavoratori, tenendo presente la fase della vita in cui essi trovano e le loro prospettive occupazionali; riconosce allo stesso tempo che la flessibilità deve andare di pari passo con ***politiche attive di*** sostegno a quei lavoratori che si trovano in un periodo di transizione da una situazione lavorativa all'altra. ***Per rendere tale transizione rapida e sostenibile, è necessario privilegiare interventi attivi che consentano al lavoratore che deve reinserirsi nel mercato del lavoro, di***



*fare affidamento su forme di sostegno al reddito per il periodo strettamente necessario allo sviluppo di una maggiore occupabilità, da realizzare attraverso esperienze di formazione e riqualificazione;*

Or. it

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 217

Paragrafo 3

3. prende atto che il sostegno ad un diritto del lavoro flessibile costituisce non solo la chiave per migliorare la competitività economica dell'UE, ma ***può anche venire*** incontro alle diverse esigenze dei lavoratori, tenendo presente la fase della vita in cui si essi trovano e le loro prospettive occupazionali; ***ritiene tuttavia fondamentale che i lavoratori siano adeguatamente protetti contro i rischi accertati e*** che la flessibilità ***debba*** andare di pari passo con il sostegno a quei lavoratori che si trovano in un periodo di transizione da una situazione lavorativa all'altra; ***riconosce che in molti Stati membri il singolo può fare affidamento sulla rete di salvataggio del reddito minimo garantito e ritiene che, grazie allo scambio di buone prassi, gli Stati membri che non hanno ancora adottato tale sistema possano essere incoraggiati a farlo;***

Or. en

Emendamento presentato da Kyriacos Triantaphyllides

Emendamento 218

Paragrafo 3

3. prende atto che il sostegno ad un diritto del lavoro flessibile ***nel pieno rispetto dei diritti dei lavoratori*** costituisce non solo la chiave per migliorare la competitività economica dell'UE, ma viene anche incontro alle diverse esigenze dei lavoratori, tenendo presente la fase della vita in cui si essi trovano e le loro prospettive occupazionali; riconosce, allo stesso tempo, che la flessibilità deve andare di pari passo con il sostegno a quei lavoratori che si trovano in un periodo di transizione da una situazione lavorativa all'altra;

Or. el

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 219

Paragrafo 3

3. prende atto che il sostegno ad un diritto del lavoro flessibile *è un fattore che può contribuire sia a* migliorare la competitività economica dell'UE, *sia a venire* incontro alle diverse esigenze dei lavoratori, tenendo presente la fase della vita in cui si essi trovano e le loro prospettive occupazionali; riconosce, allo stesso tempo, che la flessibilità deve andare di pari passo con il sostegno a quei lavoratori che si trovano in un periodo di transizione da una situazione lavorativa all'altra;

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 220

Paragrafo 3 bis (nuovo)

- 3 bis. esorta la Commissione a concentrarsi sul diritto del lavoro collettivo e individuale quale mezzo per aumentare sia la flessibilità che la sicurezza dei lavoratori e dai datori di lavoro, garantendo in tal modo un riscontro pratico della situazione attuale in tutti gli Stati membri;*

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 221

Paragrafo 3 bis (nuovo)

- 3 bis. è del parere che i vari modelli di flessicurezza in Europa, in combinazione con i vari livelli di flessibilità e sicurezza interni, e di flessibilità e sicurezza esterni, a seconda delle tradizioni giuridiche e dei sistemi industriali degli Stati membri, siano più estesi delle definizioni utilizzate nel Libro verde;*

Or. en

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 222

Paragrafo 3 bis (nuovo)

- 3 bis. ritiene che la predominanza della presenza femminile nei lavori a metà tempo e nelle occupazioni tradizionalmente sottovalutate rappresenti uno dei principali*

***motivi del divario retributivo tra uomini e donne; è del parere che tale situazione debba essere adeguatamente affrontata al fine di realizzare gli obiettivi di Lisbona;***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 223

Paragrafo 3 bis (nuovo)

***3 bis. si rammarica del fatto che la Commissione si concentri sul diritto del lavoro individuale, e la esorta ad integrare e promuovere il diritto del lavoro collettivo nel processo di consultazione poiché si è dimostrato uno strumento efficace per regolamentare sia la flessibilità che la sicurezza di lavoratori e datori;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 224

Paragrafo 3 bis (nuovo)

***3 bis. si rammarica del fatto che la Commissione si concentri sul diritto del lavoro individuale, e la esorta a privilegiare e promuovere il diritto del lavoro collettivo quale mezzo per incrementare sia la flessibilità che la sicurezza per lavoratori e datori;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 225

Paragrafo 3 ter (nuovo)

***3 ter. sottolinea che il Libro verde dovrebbe concentrarsi sul diritto del lavoro in se stesso;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 226  
Paragrafo 3 quater (nuovo)

**3 quater.** *rileva che la Commissione pubblicherà una comunicazione sulla flessicurezza e sottolinea che la flessicurezza può essere realizzata soltanto in virtù di un diritto del lavoro efficace e moderno che rispecchi le realtà in fieri del mondo del lavoro; e che una componente fondamentale della flessicurezza è rappresentata dal diritto del lavoro collettivo;*

Or. en

Emendamento presentato da Richard Howitt

Emendamento 227  
Paragrafo 3 bis (nuovo)

**3 bis.** *invita la Commissione a proporre ulteriori misure volte a fornire un maggiore equilibrio tra vita professionale e vita privata, in particolare per i lavoratori con incombenze familiari;*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 228  
Paragrafo 3 quinquies (nuovo)

**3 quinquies.** *invita gli Stati membri ad attuare iniziative ed azioni specifiche volte a favorire le transizioni professionali, combinando politiche attive del lavoro e la formazione lungo tutto l'arco della vita e promuovendo la corresponsabilità delle parti sociali nell'assegnazione e nella redistribuzione delle risorse e dei costi;*

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 229  
Paragrafo 3 ter (nuovo)

**3 ter.** *rileva che occorre incoraggiare gli Stati membri a fissare un salario minimo*

*dignitoso, che contribuisca rendere il lavoro finanziariamente redditizio, e riconosce che in molti Stati membri tale livello è molto basso;*

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 230

Paragrafo 3 quater (nuovo)

**3 quater.** *invita la Commissione e gli Stati membri ad attuare efficacemente la direttiva 78/2000/CE sull'occupazione, che fornisce un quadro giuridico per la parità di trattamento in materia di occupazione;*

Or. en

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 231

Paragrafo 4

4. *sottolinea che il miglioramento delle condizioni di lavoro rappresenta un aspetto fondamentale per garantire la qualità del lavoro; esprime la propria profonda preoccupazione per i contratti di lavoro flessibile destinati ad adattare la forza lavoro al ciclo della produzione e per le conseguenze che regimi cosiddetti di "dimagrimento" produttivo e di accelerazione del lavoro hanno sulla salute dei lavoratori e sugli infortuni sul lavoro; ritiene che la proposta della Commissione sulla revisione della direttiva sugli orari di lavoro, ove attuata, aggraverà l'attuale situazione; sollecita la Commissione a presentare una comunicazione sull'impatto delle attuali proposte dell'UE concernenti il lavoro per quanto riguarda la salute dei lavoratori;*

Or. pt

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 232

Paragrafo 4

4. *crede fermamente che un'occupazione flessibile ed equa debba poggiare su diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti) **garantendo che ciascun lavoratore sia libero da discriminazioni, minacce per la sua salute e sicurezza, e che riceva adeguati periodi di congedo e di vacanza;** ritiene che eventuali proposte di legge in questo settore a livello europeo debbano essere sottoposte ad un'esauriente*

*valutazione dell'impatto e che debbano tenere conto delle diverse tradizioni degli Stati membri; è del parere che la normativa in materia di salute e sicurezza debba essere presentata a livello europeo soltanto qualora prove scientifiche e mediche ne indichino la necessità e che non possano essere prese misure più efficaci a livello di Stati membri;*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 233

Paragrafo 4

4. crede fermamente che un'occupazione flessibile ed equa debba poggiare su diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti), che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni sull'orario di lavoro (*soppressione*);

Or. en

Emendamento presentato da Ona Juknevičienė

Emendamento 234

Paragrafo 4

4. crede fermamente che un'occupazione flessibile ed equa debba poggiare su diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti), che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni sull'orario di lavoro (*soppressione*);

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 235

Paragrafo 4

4. crede fermamente che un'occupazione flessibile ed equa debba poggiare su diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti), che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni sull'orario di lavoro *e la parità di trattamento tra lavoratori e lavoratori temporanei*;

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 236

Paragrafo 4

4. crede fermamente che **qualsiasi forma di lavoro atipico ed equo debba essere associata ad un nucleo di diritti, indipendentemente dalla posizione lavorativa**, che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni **sulla protezione dell'orario di lavoro, la libertà di associazione e rappresentazione, il diritto alla contrattazione e all'azione collettive nonché alla formazione**; sottolinea, allo stesso tempo, che tali questioni dovrebbero **trovare un'applicazione adeguata** a livello di Stato membro, **tenendo conto** delle varie tradizioni e circostanze socio-economiche **di ciascun paese**; **sottolinea che la normativa europea non è in contraddizione con quelle nazionali ma va considerata come ad esse complementare**;

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 237

Paragrafo 4

4. crede fermamente che **qualunque rapporto di lavoro - indipendentemente dalla posizione lavorativa - debba poggiare su un medesimo nucleo di diritti paritari**, che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni **sulla protezione dell'orario di lavoro, la libertà di associazione e rappresentazione, il diritto alla contrattazione e all'azione collettive nonché alla formazione e alla formazione lungo tutto l'arco della vita, la parità di retribuzione oraria a parità di lavoro**; sottolinea, allo stesso tempo, che tali questioni dovrebbero **trovare un'applicazione adeguata** a livello di Stato membro, **tenendo conto** delle varie tradizioni e circostanze socio-economiche **di ciascun paese**; **sottolinea che tale approccio è già sostenuto da una normativa UE complementare (ad esempio in materia di parità per i lavoratori a tempo parziale, ecc.), che può comunque essere ulteriormente migliorata**;

Or. en

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 238

Paragrafo 4

4. crede fermamente che **le questioni dei** diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti) **per tutti i lavoratori dipendenti** dovrebbero essere stabilite a livello di Stato membro, sulla base delle varie tradizioni e circostanze socio-economiche, ma anche tenendo debito conto della proporzionalità e senza mettere a rischio la creazione di nuovi posti di lavoro;

Or. de

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 239

Paragrafo 4

4. crede fermamente che un'occupazione flessibile ed equa debba poggiare su diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti), che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni sull'orario di lavoro; sottolinea, allo stesso tempo, che **la normativa a livello comunitario dovrebbe rispettare le** varie tradizioni e circostanze socio-economiche, ma anche **tenere** debito conto della proporzionalità, senza mettere a **repentaglio** la creazione di nuovi posti di lavoro;

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kulakowski

Emendamento 240

Paragrafo 4

4. crede fermamente che un'occupazione flessibile ed equa debba poggiare su diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti), che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni sull'orario di lavoro. **Ferma restando la competenza regolativa nazionale su questi temi, considerando anche le diverse tradizioni e circostanze socio-economiche negli Stati membri, ribadisce che la legislazione europea non è in contraddizione con quella nazionale, svolgendo piuttosto una funzione complementare e di garanzia di diritti fondamentali di base;**

Or. it



Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 241

Paragrafo 4

4. crede fermamente che un'occupazione flessibile ed equa debba poggiare su diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti), che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni sull'orario di lavoro (*soppressione*);

Or. it

Emendamento presentato da Ana Mato Adrover

Emendamento 242

Paragrafo 4

4. crede fermamente che un'occupazione flessibile (*soppressione*) debba poggiare su alcuni diritti fondamentali (*soppressione*) (un "nucleo di diritti"), che dovrebbero comprendere: la non discriminazione *e la parità di opportunità*, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori e disposizioni sull'orario di lavoro; sottolinea, allo stesso tempo, che tali questioni dovrebbero essere stabilite a livello di Stato membro, sulla base delle varie tradizioni e circostanze socio-economiche, ma anche tenendo debito conto della proporzionalità e senza *ostacolare* la creazione di nuovi posti di lavoro;

Or. es

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 243

Paragrafo 4

4. crede fermamente che un'occupazione flessibile ed equa debba poggiare su diritti fondamentali di minima (una piattaforma di diritti), che dovrebbero comprendere: la non discriminazione, la protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori, disposizioni sull'orario di lavoro *ragionevole*; sottolinea, allo stesso tempo, che tali questioni dovrebbero essere stabilite a livello di Stato membro, sulla base delle varie tradizioni e circostanze socio-economiche, ma anche tenendo debito conto della proporzionalità e senza mettere a rischio la creazione di nuovi posti di lavoro;

Or. el

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo

PSE

Emendamento 244

Paragrafo 4 bis (nuovo)

***4 bis. rileva che una parte fondamentale del diritto del lavoro in molti Stati membri, nonché del diritto del lavoro sancito dal trattato, è costituita dal diritto di agire collettivamente e che, nel corso di un procedimento dinanzi alla Corte di giustizia, la Commissione ha dichiarato che la particolare forma di alcune azioni collettive nordiche è compatibile con il trattato CE, e invita la Commissione a rispettare i contratti collettivi in quanto forma particolare di diritto del lavoro riconosciuta dalla Corte di giustizia;***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 245

Paragrafo 4 bis (nuovo)

***4 bis. chiede che tutti i lavoratori abbiano accesso al medesimo livello di protezione e che taluni gruppi non vengano esclusi de facto dal livello di protezione più comprensivo, come spesso attualmente avviene per la gente di mare, i lavoratori delle navi e i lavoratori in mare nonché per i lavoratori del settore dei trasporti stradali; chiede che venga applicata una normativa efficace a tutti, indipendentemente dal posto in cui si lavora;***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 246

Paragrafo 4 ter (nuovo)

***4 ter. ritiene che la creazione di una categoria giuridica distinta di accordi contrattuali per i lavoratori con un numero limitato di diritti fondamentali contribuirebbe inevitabilmente a creare una segregazione ingiusta nel mercato del lavoro e condurrebbe ad un indebolimento dei diritti del lavoro nonché ad una pressione verso il basso per quanto riguarda tutti i termini e le condizioni; chiede pertanto una presunzione di diritto in virtù della quale tutti i lavoratori dipendenti siano coperti dal diritto del lavoro; sottolinea la necessità, in tali condizioni, di imporre, in caso di contenziosi giudiziari, l'onere della prova al datore di lavoro, che dovrà dimostrare che la controparte non è un lavoratore avente diritto ad essere tutelato;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 247

Paragrafo 4 ter (nuovo)

***4 ter. sottolinea che la libertà d'associazione e il diritto di contrattazione collettiva devono essere garantiti per tutti i lavoratori, compresi i lavoratori dipendenti e i lavoratori autonomi; invita la Commissione e gli Stati membri a rimuovere tutti gli ostacoli attuali all'esercizio pieno e libero di tali diritti e invita, in particolare, la Commissione a chiarire che la contrattazione collettiva intesa al miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro di tali lavoratori non può essere soggetta alle norme comunitarie in materia di concorrenza, come segnatamente previsto dagli articoli 81 e 82 del trattato CE;***

Or. en

Emendamento presentato da Richard Howitt

Emendamento 248

Paragrafo 4 bis (nuovo)

***4 bis. chiede una revisione e dei miglioramenti ai regolamenti esistenti, volti a proteggere i lavoratori durante le ristrutturazioni e le esternalizzazioni, ivi comprese le direttive sui licenziamenti collettivi, i diritti acquisiti e le insolvenze;***

Or. en

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 249

Paragrafo 4 bis (nuovo)

***4 bis. ritiene anche comunque che il lavoro a tempo parziale, il lavoro "mascherato", i contratti a tempo determinato, il lavoro domestico e il lavoro temporaneo non debbono andare a scapito di buone condizioni di lavoro e/o prestazioni di sicurezza sociale adeguate, ivi compreso un reddito adeguato al momento del pensionamento;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 250

Paragrafo 4 bis (nuovo)

***4 bis. è del parere che i requisiti in materia di flessibilità e sicurezza non siano contrastanti, ma che essi si sostengano a vicenda poiché sono nell'interesse sia del lavoratore che del datore di lavoro e che possano pertanto essere visti come un'operazione di gestione del rischio comune e reciproca per lavoratori e datori;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 251

Paragrafo 4 bis (nuovo)

***4 bis. rammenta che la flessibilità consente ai lavoratori di conciliare la vita privata e la vita lavorativa e permette alle imprese di anticipare e di rispondere alle mutevoli esigenze e condizioni del mercato; rammenta che la sicurezza contribuisce a creare e a mantenere le competenze dei lavoratori, che consentiranno loro di accedere, di rimanere e di progredire nel mercato del lavoro lungo tutto l'arco della vita, nonché di migliorare la loro posizione sul mercato in un ambiente sempre più competitivo;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 252

Paragrafo 4 ter (nuovo)

***4 ter. è consapevole che il principio della flessicurezza rappresenta una risposta alle sfide della globalizzazione, che comporta spesso profondi cambiamenti che richiedono una protezione sociale adeguata;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 253

Paragrafo 4 ter (nuovo)

***4 ter. riconosce che, nell'approccio della flessicurezza, la creazione e il mantenimento di meccanismi di protezione sociale adeguati e sicuri rappresenta un requisito indispensabile della flessibilità;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 254

Paragrafo 4 quater (nuovo)

***4 quater. è consapevole che il principio della flessicurezza rappresenta una risposta alle sfide della globalizzazione e comporta spesso profondi cambiamenti che richiedono una protezione sociale adeguata;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 255

Paragrafo 4 quater (nuovo)

***4 quater. riconosce che, nell'approccio della flessicurezza, la creazione e il mantenimento di meccanismi di protezione sociale adeguati e sicuri rappresenta un requisito indispensabile per la realizzazione dell'obiettivo della flessicurezza nel mercato del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 256

Paragrafo 4 quinquies (nuovo)

***4 quinquies. incoraggia gli Stati membri ad applicare i principi della flessicurezza nei propri mercati nazionali del lavoro, nelle organizzazioni e nei rapporti di lavoro, seguendo sia le loro tradizioni sia le loro "posizioni di partenza" nazionali, il che conduce, nella pratica, a forme di flessicurezza diverse a seconda del paese, che riflettono le disparità dell'UE e rispettano il fatto che gli Stati membri possano definire il proprio percorso in materia;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 257

Paragrafo 4 quinquies (nuovo)

***4 quinquies. incoraggia gli Stati membri ad applicare i principi della flessicurezza nei loro mercati nazionali del lavoro, nelle loro organizzazioni e nei rapporti di lavoro, secondo le loro tradizioni;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 258

Paragrafo 4 sexies (nuovo)

***4 sexies. rammenta pertanto che la flessibilità consente ai lavoratori di conciliare meglio la vita privata e la vita lavorativa e permette alle imprese di anticipare e di rispondere alle mutevoli esigenze e condizioni del mercato; rammenta che la sicurezza contribuisce a creare e mantenere le competenze dei lavoratori che consentono loro di entrare, rimanere e progredire nei mercati del lavoro lungo tutto l'arco della loro vita e che, grazie alla sicurezza, le imprese possono migliorare la loro posizione sul mercato, poiché possono contare sulla lealtà e su un livello produttivo soddisfacente della loro forza lavoro in un ambiente sempre più competitivo;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 259

Paragrafo 4 septies (nuovo)

***4 septies. sottolinea che gli Stati membri dovrebbero intensificare l'analisi comparativa e lo scambio di migliori prassi a livello comunitario, in prospettiva dello sviluppo e dell'attuazione dei principi della flessicurezza;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughese tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 260

Paragrafo 5

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 261

Paragrafo 5

*soppresso*

Or. it

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 262

Paragrafo 5

*soppresso*

Or. fr

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 263

Paragrafo 5

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 264

Paragrafo 5

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 265

Paragrafo 5

5. *esorta l'UE a impegnarsi strenuamente per ridurre l'orario di lavoro senza riduzione dei salari allo scopo di creare nuovi posti di lavoro e aumentare la produttività; sollecita a tal fine la Commissione a ritirare la sua proposta di revisione della direttiva sull'organizzazione dell'orario di lavoro; sollecita gli Stati membri a coordinare gli sforzi volti a una riduzione graduale dell'orario di lavoro entro il 2010 e sottolinea l'obiettivo a breve termine di una settimana di 35 ore; ritiene che l'obiettivo di ridurre l'orario di lavoro senza calo dei salari debba essere considerato un obiettivo distinto e un intervento per il benessere sociale;*

Or. pt

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 266

Paragrafo 5

5. ritiene che un *onere amministrativo generato da una normativa inefficace o inutile* potrebbe dissuadere gli imprenditori dall'assumere nuovi collaboratori anche durante i periodi di crescita economica, peggiorando, in tal modo, le prospettive occupazionali segnatamente per le donne, per coloro che si apprestano ad entrare sul mercato del lavoro e per i lavoratori più anziani che desiderano continuare a lavorare anche dopo la pensione;

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 267

Paragrafo 5

5. ritiene che un *costo del lavoro eccessivo* potrebbe dissuadere gli imprenditori dall'assumere nuovi collaboratori anche durante i periodi di crescita economica, peggiorando, in tal modo, le prospettive occupazionali segnatamente per le donne, per coloro che si apprestano ad entrare sul mercato del lavoro e per i lavoratori più anziani che desiderano *prolungare la loro vita lavorativa*;

Or. el



Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 268

Paragrafo 5 bis (nuovo)

***5 bis. sottolinea che il Libro verde dovrebbe concentrarsi sul diritto del lavoro, pur non potendosi scindere dal più ampio dibattito sulla flessicurezza;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 269

Paragrafo 5 bis (nuovo)

***5 bis. esorta gli Stati membri a svolgere una riflessione comune sul fenomeno della comparsa di una moltitudine di nuove forme di lavoro e la necessità di adeguare il diritto del lavoro ai mutamenti intervenuti;***

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 270

Paragrafo 5 ter (nuovo)

***5 ter. considera che l'adeguamento della legislazione del lavoro deve contribuire in primo luogo al ravvicinamento delle legislazioni nazionali degli Stati membri e al rafforzamento del quadro legislativo europeo;***

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 271

Paragrafo 5 quater (nuovo)

***5 quater. è persuaso che la legislazione europea è chiamata a svolgere un ruolo importantissimo nel processo di ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri in materia giuslavoristica e che il ravvicinamento progressivo di tali legislazioni sia d'interesse vitale per le imprese europee e per i loro dipendenti;***

Or. fr

Emendamento presentato da Anja Weisgerber

Emendamento 272

Paragrafo 5 bis (nuovo)

***5 bis. ritiene che le disposizioni legislative europee in materia di orario di lavoro debbano essere flessibili onde assicurare la competitività e migliorare la situazione occupazionale in Europa senza trascurare la salute dei lavoratori;***

Or. pt

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 273

Paragrafo 6

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 274

Paragrafo 6

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 275

Paragrafo 6

***soppresso***

Or. it

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 276

Paragrafo 6

*soppresso*

Or. it

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 277

Paragrafo 6

6. *è consapevole dell'esistenza di un'ampia varietà di forme contrattuali e di modelli aziendali negli Stati membri, ma insiste tuttavia sul fatto che, soltanto garantendo un trattamento paritario di questi contratti, i lavoratori e le organizzazioni lavorative potranno beneficiare della necessaria flessibilità del mercato del lavoro;*

Or. en

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 278

Paragrafo 6

6. *sottolinea che esiste una contraddizione tra l'intento di promuovere un mercato del lavoro flessibile e posti di lavoro precari e la necessità di promuovere la qualità del lavoro in tutti i suoi aspetti; segnala che le riforme del mercato del lavoro sono state seguite da un declino dell'aumento della produttività; sollecita la Commissione a elaborare una comunicazione sulle relazioni tra qualità del lavoro e produttività;*

Or. pt

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 279

Paragrafo 6

6. *deplora la crescita dell'economia sommersa e in particolare lo sfruttamento dei lavoratori senza documenti e ritiene che il modo migliore per combattere tale fenomeno sia di concentrarsi su strumenti e meccanismi per contrastare lo sfruttamento, ivi compreso un maggiore rispetto del diritto del lavoro e delle norme afferenti, nonché dei diritti umani fondamentali dei lavoratori, tra cui i migranti e i*

***lavoratori e i gruppi sociali svantaggiati;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 280  
Paragrafo 6

6. rileva che ***i costi salariali troppo elevati frenano la creazione di nuovi posti di lavoro nella maggior parte degli Stati membri; chiede istantemente a tutti gli Stati membri di adoperarsi per una riduzione degli*** eccessivi costi (***soppressione***) salariali;

Or. fr

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 281  
Paragrafo 6

6. rileva che i contratti di lavoro troppo ***burocratici*** costituiscono un fattore determinante che ***incoraggia*** gli imprenditori (***soppressione***) a ricorrere al lavoro clandestino e ritiene, pertanto, che il modo migliore per combattere tale fenomeno sia quello di agevolare l'occupazione legale; insiste, quindi, affinché tutti gli Stati membri eliminino i requisiti burocratici troppo restrittivi (***soppressione***);

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 282  
Paragrafo 6

6. rileva che i contratti di lavoro troppo ***prescrittivi*** costituiscono ***spesso il motivo*** che induce gli imprenditori e i lavoratori a ricorrere al lavoro clandestino e ritiene, pertanto, che il modo migliore per combattere tale fenomeno sia quello di agevolare l'occupazione legale, ***attuare efficacemente la normativa del lavoro, concentrarsi sui diritti umani fondamentali dei lavoratori, integrando il lavoro quale mezzo per porre termine alla dipendenza dei richiedenti asilo dalle sovvenzioni ed esaminare lo sviluppo di vie di immigrazione più legali; invita gli Stati membri a presentare proposte di legge volte a prevenire lo sfruttamento dei lavoratori vulnerabili da parte di capi banda nonché a firmare e ratificare la Convenzione delle Nazioni Unite sulla protezione dei diritti di tutti i lavoratori migranti e delle loro famiglie nonché a firmare e ratificare la Convenzione del Consiglio d'Europa sulla tratta di esseri***

*umani; esorta gli Stati membri e la Commissione europea a rifiutare la confusione fuorviante tra migrazione economica e richiesta d'asilo, nonché tra queste ultime e l'immigrazione illegale e a combattere il ricorso al lavoro forzato;*

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 283

Paragrafo 6

6. *ritiene che* il modo migliore per combattere tale fenomeno sia quello di agevolare l'occupazione legale; insiste, quindi, affinché tutti gli Stati membri eliminino i requisiti burocratici troppo restrittivi e riducano gli eccessivi costi non salariali;

Or. el

Emendamento presentato da Kyriacos Triantaphyllides

Emendamento 284

Paragrafo 6

6. rileva che i contratti di lavoro troppo vincolanti costituiscono un fattore determinante che induce gli imprenditori e i lavoratori a ricorrere al lavoro clandestino e ritiene, pertanto, che il modo migliore per combattere tale fenomeno sia quello di agevolare l'occupazione legale; insiste, quindi, affinché tutti gli Stati membri eliminino i requisiti burocratici troppo restrittivi e riducano gli eccessivi costi non salariali; *ritiene tuttavia che competenti a giudicare il concetto di "contratti di lavoro eccessivamente severi" o di "contratti di lavoro eccessivamente deboli" siano le parti sociali di ogni singolo Stato membro;*

Or. el

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 285

Paragrafo 6

6. rileva che i contratti di lavoro troppo vincolanti costituiscono un fattore (*soppressione*) che induce gli imprenditori e i lavoratori a ricorrere al lavoro clandestino e ritiene, pertanto, che *un* modo (*soppressione*) per combattere tale fenomeno *potrebbe essere* quello di agevolare l'occupazione legale; insiste, quindi, affinché tutti gli Stati membri eliminino i requisiti burocratici troppo restrittivi e riducano gli eccessivi costi non salariali, *senza tuttavia abdicare unilateralmente a*

*meccanismi sperimentati di tutela a scapito dei lavoratori;*

Or. de

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 286

Paragrafo 6

6. rileva che, ***accanto a un livello eccessivo di tasse e tributi***, i contratti di lavoro troppo ***rigidi*** costituiscono un fattore ***importante*** che induce gli imprenditori e i lavoratori a ricorrere al lavoro clandestino e ritiene, pertanto, che ***un modo (soppressione)*** per combattere tale fenomeno sia quello di agevolare l'occupazione legale; insiste, quindi, affinché tutti gli Stati membri eliminino i requisiti burocratici troppo restrittivi e riducano gli eccessivi costi non salariali;

Or. de

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 287

Paragrafo 6 bis (nuovo)

- 6 bis. sottolinea che occorrono ulteriori elementi di informazione sul problema del lavoro clandestino e sulle sue conseguenze sia sui datori di lavoro sia sui lavoratori e in generale sul tessuto sociale; sottolinea che occorre creare un struttura di cooperazione tra le parti interessate a livello nazionale come pure europeo e che bisogna sviluppare taluni indicatori che diano conto della situazione per consentire uno scambio costruttivo e regolare di idee e buone pratiche per la lotta contro il lavoro clandestino,***

Or. el

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 288

Paragrafo 6 bis (nuovo)

- 6 bis. accoglie con favore l'ampia varietà di tradizioni nel campo del lavoro, di forme contrattuali e di modelli aziendali esistenti nei mercati del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 289

Paragrafo 6 ter (nuovo)

***6 ter. è consapevole del fatto che i contratti a tempo indeterminato stanno diventando più rari e obsoleti e che, d'altro lato, il lavoro a tempo determinato sta aumentando;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 290

Paragrafo 6 quater (nuovo)

***6 quater. chiede la creazione di accordi contrattuali flessibili e sicuri nel contesto delle organizzazioni lavorative moderne;***

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 291

Paragrafo 6 bis (nuovo)

***6 bis. ritiene che, mentre un contratto di lavoro di natura indefinita può, in taluni casi, essere benefico sia per il datore di lavoro che per il lavoratore, in altri casi potrebbe non esserlo e che, per altri, una forma di lavoro flessibile è spesso preferibile;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 292

Paragrafo 6 bis (nuovo)

***6 bis. sottolinea che il ruolo delle piccole e medie imprese per la creazione e la crescita dell'occupazione è riconosciuto, insieme alla loro azione di promozione di sviluppo sociale e regionale; ritiene pertanto che sia fondamentale assegnare loro un ruolo più importante nel processo di modernizzazione e rafforzamento del diritto del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 293

Paragrafo 6 quinquies (nuovo)

***6 quinquies. è favorevole alla riduzione del divario tra lavoro atipico e lavoro standard introducendo una maggiore flessibilità nel contratto standard e una maggiore sicurezza nei contratti atipici, operazione che può essere effettuata segnatamente rendendo i contratti standard più interessanti per le imprese e sottoponendo i contratti di lavoro atipico alle legislazioni nazionali in materia di occupazione;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 294

Paragrafo 6 sexies (nuovo)

***6 sexies. ritiene che la soluzione possa essere rappresentata da una sistema in cui taluni diritti a prestazioni (eccettuati quelli fondamentali) ed elementi di protezione vengano inseriti gradualmente, con transizioni lineari e tempestive, passando da una fase all'altra fino a giungere alla piena protezione;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 295

Paragrafo 6 bis (nuovo)

***6 bis. considera che ai fini di una più efficace applicazione del diritto europeo sia necessario rafforzare il sistema dei rapporti industriali e trovare una risposta adeguata all'assenza di rappresentanza degli addetti di taluni settori in cui la maggior parte dell'attività economica è svolta da PMI che occupano meno di 10 salariati (detta assenza di rappresentatività è particolarmente acuta nei nuovi Stati membri);***

Or. fr



Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 296

Paragrafo 6 ter (nuovo)

***6 ter. esorta gli Stati membri ad adoperarsi congiuntamente al fine di alleggerire gli oneri fiscali, sociali e amministrativi che gravano sui lavoratori indipendenti e le PMI e costituiscono un freno allo sviluppo di tali attori nonché all'assunzione da parte di questi ultimi di nuovi effettivi proprio nel momento in cui la creazione di nuovi posti di lavoro rappresenta un obiettivo europeo prioritario conformemente alle decisioni adottate dal Consiglio di Lisbona nel 2000;***

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 297

Paragrafo 6 quater (nuovo)

***6 quater. raccomanda agli Stati membri di recepire nel loro diritto del lavoro un approccio sfumato che tenga conto della situazione particolarissima delle piccole e micro imprese che dispongono di mezzi finanziari e amministrativi estremamente limitati; ritiene che in termini di flessibilità dell'organizzazione e di condizioni di lavoro, sarebbe giustificato concedere a tali attori economici particolarmente vulnerabili un maggiore margine di manovra;***

Or. fr

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 298

Paragrafo 6 ter (nuovo)

***6 ter. sottolinea la necessità di potenziare il ruolo dell'UE nella promozione di una maggiore cooperazione e coordinamento tra gli ispettorati nazionali del lavoro e/o i sindacati, affinché si possa combattere più efficacemente lo sfruttamento dei lavoratori migranti;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 299

Paragrafo 7

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 300

Paragrafo 7

7. *sollecita l'UE a definire come un obiettivo la concessione entro il 2010 di un contratto di lavoro permanente a metà dei lavoratori che nell'UE hanno un contratto di lavoro a tempo determinato e a istituire un regime speciale di incentivi per la promozione della stabilità dell'occupazione, integrati dal bilancio dell'UE; sollecita l'UE e gli Stati membri a definire misure per creare, tramite politiche legate al mercato del lavoro, opportunità di lavoro a tempo pieno per i lavoratori che senza volerlo lavorano a orario ridotto; sollecita l'UE a impegnarsi a ridurre il lavoro a orario ridotto su basi non volontarie;*

Or. pt

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 301

Paragrafo 7

7. *fa proprio l'obiettivo del Consiglio di mobilitare tutte le pertinenti risorse nazionali e comunitarie per sviluppare una mano d'opera qualificata, addestrata e flessibile, nonché mercati del lavoro che rispondano alle sfide derivanti dall'impatto combinato della globalizzazione e dell'invecchiamento delle società europee; osserva che una componente fondamentale di questa manodopera qualificata, addestrata e flessibile è rappresentata da coloro che scelgono di lavorare autonomamente dedicandosi ad un'attività commerciale e che non desiderano essere lavoratori dipendenti, i quali offrono all'UE un vantaggio competitivo notevole per affrontare le sfide della globalizzazione;*

Or. en

Emendamento presentato da Kyriacos Triantaphyllides

Emendamento 302

Paragrafo 7

7. fa proprio l'obiettivo del Consiglio di mobilitare tutte le pertinenti risorse nazionali e comunitarie per sviluppare una mano d'opera qualificata, addestrata e flessibile, nonché mercati del lavoro che rispondano alle sfide derivanti dall'impatto combinato della globalizzazione e dell'invecchiamento delle società europee; ***ritiene che nel rapporto per natura impari tra datore di lavoro e lavoratore il primo abbia sempre la possibilità di non procedere all'assunzione qualora il lavoratore esprima richieste eccessive dal punto di vista del datore di lavoro, donde la grande necessità dei contratti e delle trattative collettive che equilibrano in qualche modo questo rapporto impari;***

Or. el

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 303

Paragrafo 7 bis (nuovo)

- 7 bis. rileva che in un gran numero di contratti atipici non è previsto quasi alcun accesso all'istruzione e alla formazione, ai regimi pensionistici professionali e allo sviluppo professionale; la sicurezza del lavoro è molto bassa e l'occupazione più instabile; sottolinea che tali aspetti contribuiscono ad incrementare l'incertezza economica e l'opposizione alla globalizzazione in generale, minando al contempo le norme europee del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 304

Paragrafo 7 bis (nuovo)

- 7 bis. è consapevole del fatto che, a causa della frammentazione del mercato del lavoro, una parte importante dei lavoratori europei è priva di formazione, poiché vi è tuttora una notevole carenza di investimenti nel capitale umano;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 305

Paragrafo 7 bis (nuovo)

***7 bis. è consapevole del fatto che, a causa della frammentazione del mercato del lavoro, una parte importante dei lavoratori europei è priva di formazione, poiché vi è tuttora una notevole carenza di investimenti nel capitale umano;***

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 306

Paragrafo 7 bis (nuovo)

***7 bis. rileva che le forme flessibili di lavoro possono contribuire a facilitare l'apprendimento permanente, l'istruzione e la formazione e lo sviluppo professionale; se da un lato la sicurezza del posto di lavoro può essere inferiore, è invece maggiore la sicurezza occupazionale e più bassa la disoccupazione, conformemente all'approccio della "flessicurezza"; sottolinea che tali sviluppi accrescono la crescita economica e la scelta personale, ma non devono portare a un indebolimento delle norme sul lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 307

Paragrafo 7 ter (nuovo)

***7 ter. constata che in molti Stati membri, mancando un'adeguata sicurezza sociale, manca anche l'acquisizione di una pensione nel secondo pilastro per cui le prestazioni di vecchiaia del primo pilastro vengono esposte ad una pressione supplementare;***

Or. nl

Emendamento presentato da Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Emendamento 308

Paragrafo 8

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 309

Paragrafo 8

8. *ritiene che le attuali revisioni del diritto del lavoro, i contratti di lavoro atipico, la mobilità del capitale e l'elevata disoccupazione pregiudichino le prerogative dei sindacati; sottolinea l'importanza di garantire l'esistenza di sindacati forti e dei loro diritti, in quanto sono un fattore indispensabile per equilibrare la relazione di disparità tra il capitale e il lavoro e per sostenere qualsiasi obiettivo orientato all'occupazione nelle politiche economiche e monetarie;*

Or. pt

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 310

Paragrafo 8

8. *ritiene che l'accesso a programmi di apprendimento permanente nonché alle informazioni relativi a tali programmi siano i fattori più importanti per quanto riguarda la partecipazione al processo di formazione permanente; chiede alla Commissione e agli Stati membri di fornire adeguate risorse per facilitare l'accesso ai programmi di apprendimento permanente intesi quale mezzo per evitare l'esclusione degli anziani, tra l'altro, dal mercato del lavoro e favorire la loro continua partecipazione alla vita sociale, culturale e civile; chiede che nei programmi scolastici siano inseriti gli studi imprenditoriali e la gestione della carriera personale;*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 311

Paragrafo 8

8. *ritiene che una combinazione di motivazione (soppressione) individuale, sostegno dei datori di lavoro, accessibilità e disponibilità di strutture sia il fattore più importante per quanto riguarda la partecipazione al processo di formazione permanente e chiede lo sviluppo di un mercato dell'istruzione e di scuole che soddisfino i requisiti del mercato del lavoro e le aspettative individuali dei lavoratori e degli imprenditori; chiede che nei programmi scolastici siano inseriti gli studi imprenditoriali e la gestione della carriera personale;*

Or. en

Emendamento presentato da Ana Mato Adrover

Emendamento 312

Paragrafo 8

8. ritiene che la motivazione e *l'accessibilità concreta* siano i fattori più importanti per quanto riguarda la partecipazione al processo di formazione permanente e chiede lo sviluppo *del settore* dell'istruzione e di scuole che soddisfino i requisiti del mercato del lavoro e le aspettative individuali dei lavoratori e degli imprenditori; *insiste sul necessario collegamento tra carriera professionale e* programmi di studio *(soppressione)*;

Or. es

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 313

Paragrafo 8

8. ritiene che la motivazione e la volontà individuali siano *(soppressione)* fattori *(soppressione)* importanti per quanto riguarda la partecipazione al processo di formazione permanente e chiede lo sviluppo di un mercato dell'istruzione e di scuole che *prestino attenzione al* mercato del lavoro e *alle* aspettative individuali dei lavoratori e degli imprenditori; *ritiene* che nei programmi scolastici *debbano essere* inseriti gli studi imprenditoriali e la gestione della carriera personale;

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 314

Paragrafo 8

8. ritiene che la motivazione e la volontà individuali siano *(soppressione)* fattori *(soppressione)* importanti per quanto riguarda la partecipazione al processo di formazione permanente e chiede lo sviluppo di un mercato dell'istruzione e di scuole che soddisfino i requisiti del mercato del lavoro e le aspettative individuali dei lavoratori e degli imprenditori; chiede che nei programmi scolastici siano inseriti gli studi imprenditoriali e la gestione della carriera personale;

Or. it

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 315

Paragrafo 8 bis (nuovo)

**8 bis.** *sottolinea l'esigenza di adottare politiche attive mirate che comprendano azioni di informazione, riqualificazione e promozione dell'occupazione in modo da facilitare il passaggio dalla disoccupazione all'occupazione ovvero da forme flessibili di occupazione al lavoro stabile,*

Or. el

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 316

Paragrafo 8 bis (nuovo)

**8 bis.** *rileva la necessità di un diritto del lavoro europeo che possa permettere l'introduzione di condizioni omogenee nel mercato interno; ribadisce la posizione del Parlamento secondo la quale le condizioni di lavoro derivano dal luogo in cui il lavoro è svolto al fine di garantire parità di trattamento e di retribuzione; ribadisce il concetto della parità di retribuzione per lavoro analogo sul luogo di lavoro;*

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 317

Paragrafo 8 bis (nuovo)

**8 bis.** *raccomanda agli Stati membri di adottare un approccio comune per promuovere lo spirito imprenditoriale e offrire un sostegno più consistente ai cittadini che avviano nuove attività e si assumono i rischi connessi con la posizione di lavoratore autonomo; invita gli Stati membri a lanciare campagne d'informazione a livello nazionale allo scopo di presentare in modo equilibrato i rischi e i vantaggi del lavoro autonomo come migliore alternativa all'inattività;*

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 318

Paragrafo 8 ter (nuovo)

**8 ter.** *raccomanda agli Stati membri di integrare ulteriormente nella loro legislazione gli*

*aspetti relativi alla libertà dei lavoratori autonomi di svolgere attività complementari, decidere in merito alla loro sostituzione e gestire il proprio orario di lavoro in sede di definizione delle presunzioni legali obbligatorie relativamente alla distinzione tra contratti di lavoro e contratti di fornitura di servizi;*

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 319

Paragrafo 8 quater (nuovo)

**8 quater.** *invita la Commissione e gli Stati membri a concentrarsi più in particolare sull'esame della posizione giuridica dei lavoratori indipendenti, dei piccoli imprenditori e delle PMI caratterizzate da una forte dipendenza economica dai committenti e di riflettere insieme sugli strumenti legislativi più adatti per migliorare il livello della loro protezione sociale;*

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 320

Paragrafo 8 quinquies (nuovo)

**8 quinquies.** *valuta positivamente il contributo delle piccole e medie imprese alla creazione di nuovi posti di lavoro a livello europeo; è fortemente convinto che tali sforzi devono essere incoraggiati attraverso ulteriori misure fiscali e giuridiche da parte degli Stati membri in sintonia con il perseguimento dei principali obiettivi del processo di Lisbona;*

Or. en

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 321

Paragrafo 9

**9.** *sottolinea la necessità di politiche mirate a conseguire la parità tra donne e uomini (salario uguale, congedi parentali, accesso all'occupazione di qualità) e di creare migliori condizioni per conciliare l'attività professionale con la vita privata;; sottolinea la necessità di nuove e migliori infrastrutture scolastiche e sociali, sia per i giovani che per gli anziani, comprese maggiori (e migliori) possibilità di apprendimento, servizi (a costo moderato) per l'accoglienza dei bambini, assistenza*



*infermieristica e assistenza agli anziani; ricorda agli Stati membri l'impegno assunto nel vertice di Barcellona nel 2002, secondo cui entro il 2010 devono essere disponibili strutture per l'accoglienza diurna per almeno il 33% dei bambini con meno di tre anni di età e per il 90% dei bambini con età compresa tra i tre anni e l'età dell'obbligo scolastico; sollecita che tale impegno sia pienamente rispettato ed esteso;*

Or. pt

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 322  
Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione della popolazione dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri ***la parti sociali a valorizzare l'investimento sulla formazione permanente come fattore di competitività per le imprese ed opportunità di crescita professionale e personale per i lavoratori, sostenendo anche le iniziative bilaterali che corresponsabilizzino le parti sociali nella promozione della formazione permanente;***

Or. it

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 323  
Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione della popolazione dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri e ***le parti sociali a valorizzare l'investimento sulla formazione permanente come fattore di competitività per le imprese ed opportunità di crescita professionale e personale per i lavoratori, sostenendo anche le iniziative bilaterali che corresponsabilizzino le parti sociali nella promozione della formazione permanente;***

Or. it

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 324  
Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione della popolazione dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri e gli imprenditori a considerare la formazione permanente come un sano investimento nello sviluppo del capitale umano e **un** metodo (**soppressione**) efficace per superare la disoccupazione a lungo termine;

Or. fr

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 325  
Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione della popolazione dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri e **le parti sociali** a considerare la formazione permanente come un sano investimento nello sviluppo del capitale umano e il metodo più efficace per superare la disoccupazione a lungo termine;

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 326  
Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione della popolazione dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri e gli imprenditori a **investire nella** formazione permanente **e** nello sviluppo del capitale umano **come** il metodo più efficace per superare la disoccupazione a lungo termine **e a introdurre, quale primo passo, un diritto individuale alla formazione a prescindere dalla posizione lavorativa;**

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Emendamento 327

Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione della popolazione dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri e gli imprenditori a ***investire nella*** formazione permanente *e* nello sviluppo delle capacità e delle competenze; ***chiede, quale primo passo, l'introduzione di un diritto individuale a proseguire gli studi e la formazione e all'apprendimento permanente a prescindere dalla posizione lavorativa;***

Or. en

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 328

Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione della popolazione dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri, ***i lavoratori*** e gli imprenditori a considerare la formazione permanente come un sano investimento nello sviluppo del capitale umano e il metodo più efficace per superare la disoccupazione a lungo termine, ***in quanto lo sviluppo di competenze e l'acquisizione di qualificazioni è di comune interesse, come evidenziano congiuntamente le parti sociali europee riunite nel "Framework of Action for the Lifelong Development of Competences and Qualifications";***

Or. de

Emendamento presentato da Anja Weisgerber

Emendamento 329

Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione della popolazione dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri e gli imprenditori a considerare la formazione permanente come un sano investimento nello sviluppo del capitale umano e il metodo più efficace per superare la disoccupazione a lungo termine; ***segnala altresì che lo sviluppo di competenze e l'acquisizione di qualificazioni è di interesse reciproco degli imprenditori e dei lavoratori, come hanno evidenziato nel 2006 le parti sociali nel "Framework of Action for the Lifelong Development of Competences and Qualifications";***

Or. de

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 330

Paragrafo 9

9. sottolinea l'urgente necessità di migliorare il livello di istruzione *(soppressione)* dell'Unione europea ed invita la Commissione, gli Stati membri e gli imprenditori a *investire nella* formazione permanente *e* nello sviluppo del capitale umano *come uno dei metodi* più *efficaci* per superare la disoccupazione a lungo termine e *a introdurre, quale primo passo, un diritto individuale alla formazione a prescindere dalla posizione lavorativa; fa osservare l'urgente necessità di integrare nelle strategie di apprendimento permanente le persone a rischio di esclusione dalla società e dal mercato del lavoro;*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 331

Paragrafo 9 bis (nuovo)

- 9 bis. reputa fondamentale provvedere affinché un'attiva politica in materia di lavoro dia ai lavoratori i mezzi per adeguarsi ai cambiamenti, trovare lavoro, restare sul mercato del lavoro e compiere progressi all'interno e al di fuori delle imprese nella loro vita lavorativa;*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 332

Paragrafo 9 ter (nuovo)

- 9 ter. sottolinea l'importanza di disporre di sistemi affidabili e dinamici di apprendimento permanente e di formazione professionale permanente per garantire la continua adattabilità e occupabilità di tutti i lavoratori consentendo nel contempo alle imprese di mantenere e migliorare la produttività;*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 333

Paragrafo 9 quater (nuovo)

***9 quater. riconosce che il continuo potenziamento delle capacità costituisce la base per agevolare la transizione tra posti di lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 334

Paragrafo 9 quinquies (nuovo)

***9 quinquies. ritiene che le riforme del diritto del lavoro dovrebbero facilitare gli investimenti delle imprese nelle capacità dei lavoratori, stimolare i lavoratori a potenziare le loro capacità e garantire l'intervento dei sistemi di previdenza sociale per l'applicazione di tale impostazione;***

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 335

Paragrafo 10

***soppresso***

Or. it

Emendamento presentato da Ilda Figueiredo

Emendamento 336

Paragrafo 10

***10. ricorda la strategia della Commissione per nuove fonti occupazionali, in particolare con la promozione di servizi locali insediati nelle comunità, servizi pubblici, servizi sociali, servizi alla persona, servizi culturali e professioni in campo ambientale; esprime la propria profonda preoccupazione perché detta strategia può essere utilizzata per creare sottoccupazione e "miniposti di lavoro" con bassi livelli di remunerazione, allo scopo di dissimulare la disoccupazione; ritiene che detta strategia dovrebbe incentrarsi sulla qualità e sulla stabilità dei posti di lavoro creati, affinché non diventi una creazione di "miniposti di lavoro";***

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 337

Paragrafo 10

10. invita la Commissione a tener conto delle enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri, nonché i loro diversi livelli di sviluppo, **e sottolinea la mancanza di un'applicazione e di un rispetto adeguati della legislazione in vigore e chiede alla Commissione di promuovere posti di lavoro più numerosi e migliori nonché un coordinamento tra il diritto del lavoro nazionale e gli ispettorati sociali; sottolinea che è necessario che i nuovi Stati membri rendano le loro legislazioni in materia di salute e sicurezza conformi alla legislazione europea, comprese le disposizioni sulla direttiva sull'orario di lavoro;**

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 338

Paragrafo 10

10. **nota l'esistenza di** enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri, nonché i loro diversi livelli di sviluppo, **sottolinea che il rafforzamento del processo di convergenza tra Stati membri sul piano economico e legislativo riveste interesse sia per i cittadini europei che per gli operatori economici;**

Or. fr

Emendamento presentato da Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Emendamento 339

Paragrafo 10

10. **ricorda alla** Commissione **di** tener **in debito** conto **le** enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri (**soppressione**); **sottolinea la mancanza di un'applicazione e di un rispetto adeguati della legislazione dell'UE in vigore, ad esempio sui diritti dei lavoratori distaccati o sull'informazione e la consultazione;**

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 340

Paragrafo 10

10. invita la Commissione a tener conto delle enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri, nonché i loro diversi livelli di sviluppo, il che significa che l'armonizzazione del diritto del lavoro a livello di Unione europea non è **adeguata**; sottolinea il fatto che l'introduzione di nuovi regolamenti non è una panacea per la mancata attuazione di disposizioni vigenti;

Or. en

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 341

Paragrafo 10

10. invita la Commissione a tener conto delle enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri, nonché i loro diversi livelli di sviluppo, il che significa che l'armonizzazione del diritto del lavoro a livello di Unione europea **deve concentrarsi sullo sviluppo di norme minime**; sottolinea il fatto che l'introduzione di nuovi regolamenti non è una panacea per la mancata attuazione di disposizioni vigenti;

Or. en

Emendamento presentato da Philip Bushill-Matthews

Emendamento 342

Paragrafo 10

10. invita la Commissione a tener conto delle enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri, nonché i loro diversi livelli di sviluppo, il che significa che **la piena** armonizzazione del diritto del lavoro a livello di Unione europea non è **praticabile né opportuna, specialmente viste le chiare competenze degli Stati membri in materia**; sottolinea il fatto che l'introduzione di nuovi regolamenti non è una panacea per la mancata attuazione di disposizioni vigenti;

Or. en

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 343

Paragrafo 10

10. invita la Commissione a tener conto delle enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri, nonché i loro diversi livelli di sviluppo, il che significa che l'armonizzazione del diritto del lavoro a livello di Unione europea non è possibile né necessaria; ***giudica pertanto particolarmente importante la constatazione secondo cui il diritto del lavoro deve continuare ad essere regolamentato esclusivamente a livello nazionale; rimanda in particolare agli articoli 127 e 137 del trattato CE, i quali, nel settore della politica occupazione e sociale, prevedono espressamente una netta divisione dei compiti tra l'UE e gli Stati membri dato che gli ambiti di intervento della Comunità sono limitati all'integrazione e al sostegno delle politiche nazionali;*** sottolinea il fatto che l'introduzione di nuovi regolamenti non è una panacea per la mancata attuazione di disposizioni vigenti;

Or. de

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 344

Paragrafo 10

10. invita la Commissione a tener conto delle enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri, nonché i loro diversi livelli di sviluppo, il che significa che l'armonizzazione del diritto del lavoro a livello di Unione europea non è possibile né necessaria; sottolinea il fatto che l'introduzione di nuovi regolamenti non è una panacea per la mancata attuazione di disposizioni vigenti; ***rivolge un appello agli Stati membri affinché prendano atto della raccomandazione dell'Organizzazione internazionale del lavoro secondo la quale il diritto del lavoro non dovrebbe interferire con i rapporti prettamente commerciali;***

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 345

Paragrafo 10

10. invita la Commissione a tener conto delle enormi differenze nelle tradizioni e nelle realtà del mercato del lavoro dei vari Stati membri, nonché i loro diversi livelli di sviluppo, il che significa che l'armonizzazione del diritto del lavoro a livello di Unione europea non è possibile né necessaria; sottolinea il fatto che l'introduzione di nuovi regolamenti non è una panacea per la mancata attuazione di disposizioni vigenti;



*ricorda come una corretta implementazione della legislazione europea a livello nazionale, attraverso leggi e contratti che favoriscano effettivamente la crescita dell'occupazione e non la ostacolino con vincoli quantitativi o qualitativi, ricopra un ruolo estremamente importante e che lo sviluppo di una legislazione snella e giustificata da esigenze effettive contribuisca a rendere più semplice l'implementazione a livello nazionale;*

Or. it

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 346

Paragrafo 10 bis (nuovo)

*10 bis. ricorda che la riforma del mercato del lavoro resta principalmente di competenza degli Stati membri conformemente ai trattati dell'UE e che il margine di intervento dell'UE è subordinato al principio di sussidiarietà;*

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 347

Paragrafo 10 bis (nuovo)

*10 bis. invita la Commissione a rilanciare il dibattito sul rapporto naturale esistente tra la Strategia di Lisbona, la creazione del mercato interno dei servizi, l'aumento dell'attuale livello di crescita economica, la soppressione delle barriere alla mobilità, la riforma dei mercati del lavoro degli Stati membri e il bisogno di ravvicinare progressivamente le legislazioni nazionali in materia di diritto del lavoro;*

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 348

Paragrafo 10 ter (nuovo)

*10 ter. ritiene che la definizione del limite esatto tra diritto del lavoro e diritto commerciale è resa sempre più difficile dal contesto attuale e rappresenta un problema soprattutto per quanto riguarda la libera circolazione dei lavoratori e dei capitali nonché il processo di creazione di un mercato unico che presuppone una maggiore attività degli attori economici in Stati membri diversi da quello in cui sono iscritti;*

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 349

Paragrafo 11

11. ***ritiene che una definizione unificata delle nozioni di "lavoratore" e "lavoratore autonomo" sia divenuta indispensabile e rappresenti una condizione importante ai fini di una migliore applicazione della direttiva sul distacco;***

Or. fr

Emendamento presentato da Elspeth Attwooll

Emendamento 350

Paragrafo 11

11. ritiene che ***sebbene*** i diritti dei lavoratori transfrontalieri ***siano diventati sempre più*** tutelati (***soppressione***) dalla legislazione ***in vigore, ritiene che debbano essere compiuti maggiori sforzi a tale proposito per migliorare le definizioni*** di lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario (***soppressione***);

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 351

Paragrafo 11

11. ritiene che i diritti dei lavoratori transfrontalieri siano tutelati in modo adeguato dalla legislazione ma che l'obiettivo di adottare una definizione unica di lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario ***pare inevitabile nonostante le*** diverse realtà e tradizioni socioeconomiche nei singoli Stati membri;

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes, tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 352

Paragrafo 11

11. ritiene che (***soppressione***) l'obiettivo di adottare una definizione unica di lavoratore e

lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario (*soppressione*) sia *complesso* a causa delle diverse realtà e tradizioni socioeconomiche nei singoli Stati membri, *ma che, d'altro canto, sia necessaria una convergenza per promuovere la coerenza e una maggiore efficacia nell'attuazione dell'acquis comunitario, in particolare per quanto riguarda il concetto di "lavoratore dipendente" e di "lavoratore autonomo"; chiede pertanto alla Commissione di promuovere tale convergenza elaborando orientamenti chiari in merito al concetto di lavoratore dipendente e di lavoratore autonomo, ma precisa che tale convergenza deve rispettare il diritto degli Stati membri di determinare l'esistenza di un rapporto di lavoro;*

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 353

Paragrafo 11

11. ritiene che i diritti dei lavoratori transfrontalieri *potrebbero essere* tutelati in modo adeguato dalla legislazione *in materia se questa fosse attuata efficacemente*, ma che *qualsiasi proposta* di adottare una definizione unica di lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario non sia realistico a causa delle diverse realtà e tradizioni socioeconomiche nei singoli Stati membri *e non contribuirebbe a promuovere la coerenza e un'attuazione più efficace della legislazione comunitaria;*

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Emendamento 354

Paragrafo 11

11. ritiene che i diritti dei lavoratori transfrontalieri *debbano essere* tutelati in modo *più* adeguato dalla legislazione *e* che l'obiettivo di *creare una maggiore convergenza tra le definizioni di* lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario *debba essere perseguito in modo organico per migliorare la trasparenza e la certezza del diritto, in particolare allo scopo di combattere meglio il lavoro autonomo fittizio;*

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 355

Paragrafo 11

11. ritiene che *l'adozione di* una definizione unica di lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario non sia *possibile* a causa delle diverse realtà e tradizioni socioeconomiche nei singoli Stati membri, *ma ritiene che occorra una convergenza per promuovere un'applicazione coerente ed efficace dell'acquis comunitario per quanto riguarda il concetto di lavoratore dipendente e di lavoratore autonomo*;

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 356

Paragrafo 11

11. ritiene che *(soppressione)* l'obiettivo di adottare una definizione unica di lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario non sia realistico a causa delle diverse realtà e tradizioni socioeconomiche nei singoli Stati membri, *ma che d'altro canto possa essere necessario nel lungo periodo creare condizioni omogenee per tutti gli attori del mercato del lavoro; ribadisce con enfasi la posizione del Parlamento secondo cui qualsiasi definizione di lavoratore debba basarsi sull'effettiva situazione sul luogo e dell'orario di lavoro*;

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 357

Paragrafo 11

11. ritiene che i diritti dei lavoratori transfrontalieri siano tutelati in modo adeguato dalla legislazione; *ritiene* che l'obiettivo di adottare una definizione unica di lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario *(soppressione)* sia *prematurato* a causa delle diverse realtà e tradizioni socioeconomiche nei singoli Stati membri; *nello stesso tempo è opportuna una iniziativa mirata ad elevare il livello di convergenza necessario a garantire coerenza e maggiore efficacia alla implementazione dell'acquis comunitario, in particolare con riferimento al concetto di lavoratore dipendente ed autonomo*;

Or. it

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 358

Paragrafo 11

11. ritiene che i diritti dei lavoratori transfrontalieri siano tutelati in modo adeguato dalla legislazione (*soppressione*); *ritiene* che l'obiettivo di adottare una definizione unica di lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario (*soppressione*) sia *prematurato* a causa delle diverse realtà e tradizioni socioeconomiche nei singoli Stati *membri; nello stesso tempo è opportuna una iniziativa mirata ad elevare il livello di convergenza necessario a garantire coerenza e maggiore efficacia alla implementazione dell'acquis comunitario, in particolare con riferimento al concetto di lavoratore dipendente ed autonomo;*

Or. it

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 359

Paragrafo 11

11. ritiene che i diritti dei lavoratori transfrontalieri siano tutelati in modo adeguato dalla legislazione ma che l'obiettivo di adottare una definizione unica di lavoratore e lavoratori autonomi nell'ambito del diritto comunitario non sia realistico, *non necessario e controproducente* a causa delle diverse realtà e tradizioni socioeconomiche nei singoli Stati membri;

Or. de

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 360

Paragrafo 11 bis (nuovo)

- 11 bis. ritiene che i lavoratori autonomi subordinati economicamente siano effettivamente autonomi, non solo formalmente, ma a pieno titolo, e che essi non vadano classificati né in una terza categoria intermedia tra lavoratori autonomi e lavoratori dipendenti né tra i lavoratori dipendenti, riconosce però che i neoimprenditori e i microimprenditori di solito sono subordinati economicamente, dato che inizialmente prendono parte al ciclo economico con un committente e senza dipendenti propri; sottolinea che anche il lavoro autonomo subordinato costituisce un'opportunità, specialmente perché le microimprese attualmente creano la maggior parte dei posti di lavoro nell'UE e rendono possibile ad anziani, disoccupati di lunga durata, migranti e genitori soli l'ingresso e il reingresso nella vita professionale;*

Or. de

Emendamento presentato da Anja Weisgerber

Emendamento 361

Paragrafo 11 bis (nuovo)

***11 bis. segnala l'evoluzione positiva nel settore del lavoro a orario ridotto, il quale imprime una maggiore flessibilità al mercato del lavoro e facilita l'ingresso nel mercato del lavoro ai disoccupati; ritiene che per il lavoro a orario ridotto debba vigere il principio della parità di trattamento; ritiene che rientri nella responsabilità degli Stati membri la regolamentazione dei rapporti di lavoro atipici come l'orario ridotto e il legame di subappalto, anche per quanto riguarda la questione di chiarire lo statuto occupazionale dei lavoratori a orario ridotto; chiede che in detto ambito alle imprese, specialmente alle PMI, non siano addossati ulteriori oneri burocratici e amministrativi;***

Or. de

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 362

Paragrafo 11 bis

***11 bis. prende atto che la Corte di giustizia ha formulato a più riprese criteri dettagliati che permettono di operare una distinzione tra "lavoratore" e "lavoratore autonomo"; ritiene che, tenuto conto della competenza degli Stati membri ai fini di determinare la posizione in base al diritto del lavoro, la Commissione debba fare in modo che sia operata una distinzione conformemente agli orientamenti fissati dalla Corte di giustizia;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 363

Paragrafo 11 bis

***11 bis. chiede alla Commissione di fare in modo che sia operata una distinzione conformemente agli orientamenti fissati dalla Corte di giustizia; chiede alla Commissione di avviare con urgenza negoziati con gli Stati membri allo scopo di elaborare criteri trasparenti e coerenti ai fini di determinare La posizione di "lavoratore" e "lavoratore autonomo" nel diritto del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 364

Paragrafo 11 ter

***11 ter. chiede alla Commissione di fare in modo che sia operata una distinzione conformemente agli orientamenti fissati dalla Corte di giustizia; chiede alla Commissione di avviare con urgenza negoziati con gli Stati membri allo scopo di elaborare criteri trasparenti e coerenti ai fini di determinare la posizione di "lavoratore" e "lavoratore autonomo" nel diritto del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 365

Paragrafo 11 ter

***11 bis. raccomanda agli Stati membri di integrare ulteriormente nella loro legislazione gli aspetti relativi alla libertà dei lavoratori autonomi di svolgere attività complementari, decidere in merito ai propri sostituti e gestire il proprio orario di lavoro in sede di definizione delle presunzioni legali obbligatorie relativamente alla distinzione tra contratti di lavoro e contratti di fornitura di servizi;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 366

Paragrafo 11 ter

***11 ter. raccomanda agli Stati membri di elaborare un insieme di diritti essenziali, con particolare attenzione al diritto alla libertà di associazione e al diritto alla contrattazione collettiva, garantita a tutti i lavoratori a prescindere dal proprio rapporto di lavoro, per realizzare una protezione migliore, più efficiente e assolutamente non discriminatoria di tutti i cittadini che svolgono attività professionali;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo

PSE

Emendamento 367

Paragrafo 11 ter

***11 ter. ritiene che il concetto comunitario di "lavoratore" debba essere definito in senso lato e in conformità di criteri oggettivi che distinguano il rapporto di lavoro facendo riferimento ai diritti e ai doveri degli interessati; osserva che l'aspetto essenziale di un rapporto di lavoro è comunque il fatto che, durante un determinato periodo di tempo, una persona presta servizi per conto e sotto la direzione di un'altra persona in cambio di una retribuzione;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 368

Paragrafo 11 bis

***11 bis. sottolinea che il Libro verde non esamina sufficientemente il lavoro autonomo, che sostiene il ruolo essenziale dello spirito imprenditoriale, e l'impatto diretto per la creazione di nuovi posti di lavoro; ritiene a tale proposito che il lavoro autonomo non debba essere penalizzato da riforme del diritto del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 369

Paragrafo 11 quater

***11 quater. ritiene ingiustificate le opinioni secondo le quali i rapporti contrattuali commerciali costituirebbero una minaccia per il diritto del lavoro e il ruolo crescente del lavoro autonomo sarebbe una conseguenza diretta della volontà di aggirare il diritto del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 370

Paragrafo 11 quater

***11 quater. chiede alla Commissione di promuovere l'applicazione tempestiva da parte***



***degli Stati membri della raccomandazione dell'OIL del 2006 sulla portata del rapporto di lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Philip Bushill-Matthews

Emendamento 371

Paragrafo 11 bis

***11 bis. rivolge un appello agli Stati membri affinché prendano atto della raccomandazione dell'Organizzazione internazionale del lavoro secondo la quale il diritto del lavoro non dovrebbe interferire con i rapporti prettamente commerciali;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Emendamento 372

Paragrafo 12

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 373

Paragrafo 12

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 374

Paragrafo 12

12. ***riconosce*** che il metodo aperto è (***soppressione***) un utile strumento per ***emulare le attive politiche in materia di lavoro approfittando pienamente dello*** scambio delle migliori prassi, in modo tale da rispondere alle sfide congiunte in modo flessibile e trasparente (***soppressione***);

Or. en

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 375

Paragrafo 12

12. chiede che il metodo aperto di coordinamento venga utilizzato nell'ambito della politica dell'occupazione e della politica sociale come un utile strumento per lo scambio delle migliori prassi, in modo tale da rispondere alle sfide congiunte in modo flessibile e trasparente e tenendo conto delle diverse condizioni che sono di importanza fondamentale per i mercati del lavoro nei vari Stati membri, ***nel rigoroso rispetto delle competenze degli Stati membri e dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità***;

Or. de

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 376

Paragrafo 13

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da Ana Mato Adrover

Emendamento 377

Paragrafo 13

13. invita la Commissione a continuare a raccogliere e ad analizzare informazioni sui mercati del lavoro nazionali per garantire che gli scambi di buone prassi in collegamento con le politiche dell'occupazione perseguite nei vari Stati membri siano basati su dati affidabili, ***e in particolare su statistiche omogenee e comparabili***;

Or. es

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 378

Paragrafo 14

*soppresso*

Or. fr

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 379

Paragrafo 14

14. *invita gli Stati membri a rafforzare e ammodernare i sistemi di tutela quanto ai passaggi nel mercato del lavoro (soppressione);*

Or. el

Emendamento presentato da Gilles Braghetto

Emendamento 380

Paragrafo 14

14. *invita gli Stati membri ad adottare tutte le iniziative necessarie per facilitare le transizioni professionali, anche attraverso eventuali revisioni dei sistemi di previdenza sociale, rafforzando una rete di protezioni sul mercato del lavoro che combini sostegni al reddito, politiche attive del lavoro e formazione continua. In questa direzione deve anche essere valorizzata la mutualità e promossa la corresponsabilizzazione delle parti sociali per quanto riguarda l'allocazione delle risorse;*

Or. it

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 381

Paragrafo 14

14. *invita gli Stati membri ad adottare tutte le iniziative necessarie per facilitare le transizioni professionali, anche attraverso eventuali revisioni dei sistemi di previdenza sociale, rafforzando una rete di protezioni sul mercato del lavoro che combini sostegni al reddito, politiche attive del lavoro e formazione continua. In questa direzione deve anche essere valorizzata la mutualità e promossa la corresponsabilizzazione delle parti sociali per quanto riguarda l'allocazione delle*

*risorse;*

Or. it

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 382  
Paragrafo 14

14. invita gli Stati membri a rivedere, *adeguare e rafforzare* i sistemi di previdenza sociale *alle nuove carriere professionali e a completare le politiche attive del mercato del lavoro*, segnatamente *la formazione e l'apprendimento permanente allo scopo di sostenere e facilitare la transizione tra posti di lavoro;*

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer

Emendamento 383  
Paragrafo 14

14. invita gli Stati membri a *migliorare* i sistemi di previdenza sociale, segnatamente quelli che garantiscono sussidi alla disoccupazione, (*soppressione*); ritiene che *i regimi di protezione sociale e il diritto del lavoro debbano offrire un maggiore sostegno per quanto riguarda le transizioni sul mercato del lavoro (ad esempio, dall'istruzione e dalla formazione all'impiego, da un regime a tempo parziale a un regime a tempo pieno o viceversa, da un posto a durata determinata a un posto a durata indeterminata, dal lavoro alla pensione, ecc.); ritiene che ciò debba altresì applicarsi per garantire interruzioni temporanee della carriera per prestare assistenza a persone a carico, proseguire gli studi e la formazione o migliorare i sistemi di rotazione del lavoro, ecc. e debba essere abbinato a contrattazioni collettive; ritiene che tali misure debbano basarsi su un'impostazione orientata a introdurre nuovi diritti delle persone occupate e dei disoccupati e a migliorare quelli esistenti;*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 384  
Paragrafo 14

14. invita gli Stati membri a rivedere i sistemi di previdenza sociale per *completare le*

*politiche attive del mercato del lavoro*, segnatamente *la formazione e l'apprendimento permanente allo scopo di sostenere e facilitare la transizione tra posti di lavoro*;

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 385  
Paragrafo 14

14. invita gli Stati membri a rivedere i sistemi di previdenza sociale *completando le politiche attive del mercato del lavoro*, segnatamente *facilitando e promuovendo la formazione e l'apprendimento permanente allo scopo di sostenere la transizione tra posti di lavoro*;

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 386  
Paragrafo 14

14. *raccomanda agli* Stati membri *di* rivedere *e applicare riforme moderne e ambiziose dei loro* sistemi di previdenza sociale, segnatamente *mediante l'introduzione di un approccio rispettoso dell'occupazione che offra sufficiente opportunità e* incentivi per l'occupazione *abbinato alla condizionalità dei sussidi al rientro sul mercato del lavoro, evitando in tal modo la dipendenza a lungo termine dalla previdenza sociale e lavorando nel settore informale*; ritiene che la riduzione dei periodi passati al di fuori del lavoro sia il modo migliore per combattere la disoccupazione ed invita pertanto gli Stati membri a tagliare la durata media della ricerca del lavoro in Europa;

Or. en

Emendamento presentato da Ana Mato Adrover

Emendamento 387  
Paragrafo 14

14. invita gli Stati membri a rivedere i sistemi di previdenza sociale, segnatamente quelli che garantiscono sussidi alla disoccupazione, al fine di fornire incentivi per l'occupazione (*soppressione*);

Or. es

Emendamento presentato da Kyriacos Triantaphyllides

Emendamento 388

Paragrafo 14

14. invita gli Stati membri a rivedere i sistemi di previdenza sociale, segnatamente quelli che garantiscono sussidi alla disoccupazione, al fine di fornire incentivi per l'occupazione, **come pure il sostegno fattivo dei disoccupati**; ritiene che la riduzione dei periodi passati al di fuori del lavoro sia il modo migliore per combattere la disoccupazione ed invita pertanto gli Stati membri a tagliare la durata media della ricerca del lavoro in Europa;

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 389

Paragrafo 14

14. invita gli Stati membri a rivedere i sistemi di previdenza sociale, segnatamente quelli che garantiscono sussidi alla disoccupazione, al fine di fornire incentivi per l'occupazione **pur assicurando un reddito minimo decoroso**; ritiene che la riduzione dei periodi passati al di fuori del lavoro sia **uno dei modi migliori** per combattere la disoccupazione ed invita pertanto gli Stati membri a **contribuire a** tagliare la durata media della ricerca del lavoro in Europa **fornendo un'assistenza e un sostegno mirati per aiutare le persone a riconquistare fiducia e ad acquisire nuove competenze**;

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 390

Paragrafo 14 bis (nuovo)

**14 bis. sottolinea che il diritto del lavoro e i contratti collettivi di lavoro hanno come obiettivo quello di garantire la sicurezza dei lavoratori e ridurre la frammentarietà del mercato del lavoro; a questo proposito ritiene che il miglioramento della flessibilità in una con la sicurezza dell'occupazione e la riduzione di tale frammentarietà possano essere perseguiti, conformemente anche alle linee direttrici dello sviluppo e dell'occupazione 2005-2008, attraverso un adeguamento del diritto del lavoro in modo da coprire con pari diritti (assicurativi-lavorativi) tutti quanti lavorano quale che sia la forma di lavoro ,**

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 391

Paragrafo 14 bis (nuovo)

***14 bis. sottolinea energicamente che i rapporti di lavoro regolari sono irrinunciabili in quanto offrono agli occupati sicurezza, costituiscono la base dei sistemi di sicurezza sociale, rafforzano a lungo termine la competitività; sottolinea che nuove forme occupazionali facilitano in modo particolare il reingresso nel mercato del lavoro e il collegamento dell'attività professionale con gli obblighi di famiglia e risultano indispensabili agli imprenditori come reazione flessibile alla congiuntura economica e alle sfide della globalizzazione; considera pertanto necessario che un moderno diritto del lavoro unisca una maggiore flessibilità e la sicurezza nella flessicurezza, dato che in esso interagiscono condizioni quadro propizie all'occupazione, adeguata tutela in caso di disoccupazione e sostegno attivo per la reintegrazione nel mercato del lavoro;***

Or. de

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 392

Paragrafo 14 ter (nuovo)

***14 ter. condanna con il massimo vigore la transizione abusiva da rapporti di lavoro regolari a nuove modalità occupazionali senza alcuna necessità economica imperiosa, come spesso succede nel settore europeo dei mezzi di informazione, al fine di massimizzare a breve termine ben oltre il tasso abituale gli utili a spese della collettività, dei dipendenti e della concorrenza; sottolinea che tale metodo contrasta con il modello sociale europeo perché distrugge sul lungo periodo il consenso, la lealtà e la fiducia tra gli imprenditori e i lavoratori dipendenti; sollecita gli Stati membri e le parti sociali a intervenire per bloccare abusi irresponsabili;***

Or. de

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 393

Paragrafo 14 bis (nuovo)

***14 bis. chiede agli Stati membri di riformare i sistemi di previdenza sociale per affrontare le nuove situazioni delle società moderne, aiutando i lavoratori a conciliare meglio vita***

*privata e vita professionale;*

Or. en

Emendamento presentato da Gunnar Hökmark

Emendamento 394

Paragrafo 14 bis (nuovo)

***14 bis. chiede che siano introdotte riforme per accrescere l'importanza di rimanere sul mercato del lavoro, riducendo i rischi delle insidie della povertà e della segregazione;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 395

Paragrafo 14 bis (nuovo)

***14 bis. sottolinea che esistono diversi modelli di flessicurezza in Europa che abbinano diversi gradi di flessibilità interna e sicurezza in seno alle imprese e di flessibilità esterna e sicurezza in funzione del passato storico degli Stati membri, delle tradizioni giuridiche, delle situazioni economiche, delle finanze pubbliche e dei sistemi di relazioni industriali; ritiene comunque che la definizione di flessicurezza nel Libro verde della Commissione sia troppo ristretta;***

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 396

Paragrafo 14 bis (nuovo)

***14 bis. sottolinea che esistono diversi modelli di flessicurezza in Europa che abbinano diversi gradi di flessibilità interna e sicurezza in seno alle imprese e di flessibilità esterna e sicurezza in funzione del passato storico degli Stati membri, delle tradizioni giuridiche, delle situazioni economiche, delle finanze pubbliche e dei sistemi di relazioni industriali; critica però duramente che la definizione di flessicurezza nel Libro verde della Commissione sia dannosa e inadeguata;***

Or. en



Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i membri del gruppo PSE

Emendamento 397

Paragrafo 14 ter (nuovo)

***14 ter. ritiene che nonostante i diversi modelli di flessicurezza, la definizione generale di flessicurezza debba basarsi sull'abbinamento tra capacità di adattamento delle imprese e dei lavoratori e un elevato livello di protezione sociale, previdenza sociale e sussidi di disoccupazione, tutela della salute e della sicurezza; ritiene che la flessicurezza abbinata a flessibilità e sicurezza; attive politiche del mercato del lavoro; opportunità di formazione e di apprendimento permanente, ampie disposizioni in materia di welfare e l'accesso a servizi quali strutture per l'infanzia per tutti e una contrattazione collettiva periodica ed efficace che si svolga nell'ambito di una struttura tripartita con parti sociali forti e rappresentative;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 398

Paragrafo 14 bis (nuovo)

***14 bis. chiede agli Stati membri di rivedere il finanziamento dei servizi di previdenza sociale, al fine di sostituire, almeno parzialmente, i salari quale fonte di entrate tributarie;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 399

Paragrafo 14 ter (nuovo)

***14 ter. ritiene che i lavoratori anziani debbano poter continuare a far parte della popolazione in attività su base volontaria e flessibile, con il supporto di un'adeguata formazione e assistenza sanitaria sul luogo di lavoro; sottolinea l'urgente necessità di misure positive per incoraggiare il reinserimento dei lavoratori anziani nel mercato del lavoro, nonché la necessità di una maggior flessibilità nella scelta dei regimi pensionistici e di quiescenza;***

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 400

Paragrafo 14 bis (nuovo)

***14 bis. ritiene che i lavoratori anziani debbano poter continuare a far parte della popolazione in attività, con il supporto di un'adeguata formazione e assistenza sanitaria sul luogo di lavoro; sottolinea l'urgente necessità di misure positive per incoraggiare il reinserimento dei lavoratori anziani nel mercato del lavoro, nonché la necessità di una maggior flessibilità nella scelta dei regimi pensionistici e di quiescenza;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 401

Paragrafo 14 ter (nuovo)

***14 ter. ricorda che, per sfruttare pienamente il capitale sociale in un'Europa in evoluzione, è necessario che le politiche in materia di occupazione tengano conto delle esigenze dei nuclei familiari e dei bambini;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 402

Paragrafo 14 quater (nuovo)

***14 quater. ricorda che, per essere favorevoli alla famiglia, le politiche del lavoro dovrebbero affiancare alle questioni della flessibilità dell'orario di lavoro e della "flessicurezza" la parità di opportunità e la disponibilità di servizi di custodia per l'infanzia e di assistenza per gli anziani che siano di qualità e abbiano prezzi abbordabili; raccomanda che le politiche attinenti ai servizi di custodia per l'infanzia non rispondano solo alla necessità di conciliare famiglia e lavoro, ma rappresentino anche un investimento a favore delle future generazioni di cittadini europei;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 403

Paragrafo 14 quinquies (nuovo)

***14 quinquies. ricorda che la flessicurezza è definita come una combinazione di flessibilità e sicurezza nel mercato del lavoro atta a contribuire ad innalzare la produttività e la qualità del lavoro, che garantisce ai lavoratori la sicurezza e l'equilibrio tra vita privata e vita professionale e offre nel contempo alle aziende la flessibilità necessaria per continuare a creare occupazione;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 404

Paragrafo 14 bis (nuovo)

***14 bis. ritiene che la riduzione del livello di protezione sociale e delle relative prestazioni - come avviene attualmente in molti casi di contratti di lavoro atipico - rischia di scaricare sugli Stati membri costi supplementari insostenibili; reputa quindi che tali costi supplementari dovrebbero essere evitati e mantenuti nell'ambito di responsabilità dei datori di lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 405

Paragrafo 14 ter (nuovo)

***14 ter. ritiene che gli Stati membri dovrebbero adottare opportune misure per eliminare gradualmente il lavoro precario e atipico e che uno degli strumenti potrebbe consistere nell'introduzione di un sistema in cui i contributi sociali aumentano progressivamente, in base al principio secondo cui quanto più basso è lo status occupazionale (contratto di breve durata, scarse prospettive, rischi elevati) tanto maggiori sono i contributi sociali; ritiene che contributi progressivi potrebbero indurre i datori di lavoro a offrire, ad esempio, un contratto a tempo indeterminato anziché prorogare un contratto temporaneo, incoraggiandoli quindi a effettuare assunzioni a condizioni più favorevoli;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 406

Paragrafo 15

15. invita la Commissione e gli Stati membri a riconoscere che il diritto ha un'influenza enorme sul comportamento delle imprese e che la loro fiducia in disposizioni stabili, chiare e sane è un elemento fondamentale ***del processo decisionale; chiede pertanto agli Stati membri di applicare e far opportunamente osservare tutte le norme comunitarie vigenti inerenti al mercato del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 407

Paragrafo 15

15. invita la Commissione e gli Stati membri a riconoscere che ***la legislazione*** ha un'influenza enorme sul comportamento delle imprese e che la loro fiducia in disposizioni stabili, chiare e sane è un elemento fondamentale in fase di adozione di decisioni volte alla creazione di occupazione; ***ricorda tuttavia che ogni impresa ha una propria flessibilità quanto alle assunzioni a seconda delle sue esigenze produttive e della situazione economica generale;***

Or. el

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 408

Paragrafo 15

15. invita la Commissione e gli Stati membri a riconoscere che il diritto, ***in particolare in materia di sicurezza dell'occupazione, riflette i valori europei e non rappresente un ostacolo alle decisioni delle imprese*** volte alla creazione di occupazione;

Or. fr

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 409

Paragrafo 15

15. invita la Commissione e gli Stati membri a riconoscere che il diritto ha un'influenza

enorme sul comportamento delle imprese e che la loro fiducia in disposizioni stabili, chiare e sane è un elemento fondamentale in fase di adozione di decisioni volte **a creare nuovi e migliori posti di lavoro**;

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 410

Paragrafo 15 bis (nuovo)

***15 bis. sottolinea che il diritto del lavoro ha svolto un ruolo essenziale fornendo certezza giuridica ai settori più vulnerabili della società ed è stato spesso ulteriormente rafforzato dalla contrattazione collettiva, secondo le diverse tradizioni degli Stati membri, cosicché sia il diritto del lavoro prodotto dallo Stato sia il diritto del lavoro risultante da solide contrattazioni collettive contribuiscono a consolidare un equilibrio di potere più bilanciato tra lavoratori e datori di lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 411

Paragrafo 16

***soppresso***

Or. de

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 412

Paragrafo 16

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 413

Paragrafo 16

*soppresso*

Or. it

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 414

Paragrafo 16

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 415

Paragrafo 16

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 416

Paragrafo 16

*soppresso*

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeht Lynne

Emendamento 417

Paragrafo 16

16. invita la Commissione ad esaminare l'introduzione nella prassi legislativa comunitaria

di un meccanismo automatico di riesame sistematico dell'impatto delle leggi comunitarie sulla creazione di posti di lavoro all'interno dell'UE, **nonché di valutazioni d'impatto globali di tutti i nuovi atti legislativi proposti e di clausole di caducità in tutti gli atti legislativi già adottati;**

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 418  
Paragrafo 16 bis (nuovo)

**16 bis. è dell'avviso che la crescita del lavoro nero sia legata ai pesanti oneri fiscali e sociali; suggerisce pertanto che si potrebbe regolarizzare il lavoro informale mediante l'offerta di contratti flessibili, la riduzione dei contributi sociali e la disponibilità di prospettive di qualificazione;**

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 419  
Paragrafo 16 bis (nuovo)

**16 bis. invita gli Stati membri e la Commissione a potenziare i diritti in materia di congedo parentale e i servizi di custodia per l'infanzia, a livello nazionale così come a livello europeo, sia per gli uomini che per le donne;**

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 420  
Paragrafo 16 bis (nuovo)

**16 bis. si compiace dell'approccio seguito nei confronti del lavoro nero e del lavoro sommerso che - pur nella diversità di intensità con cui si manifestano nei singoli Paesi membri - danneggiano il sistema produttivo, i consumatori, compromettono le entrate fiscali e generano concorrenza sleale;**

Or. it

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 421

Paragrafo 16 bis (nuovo)

***16 bis. si compiace dell'approccio seguito nei confronti del lavoro nero e del lavoro sommerso che -pur nella diversa intensità con cui si manifestano nei singoli Paesi membri- danneggiano il sistema produttivo, i consumatori, compromettono le entrate fiscali e generano concorrenza sleale;***

Or. it

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 422

Paragrafo 16 bis (nuovo)

***16 bis. accoglie con favore la strategia delineata per contrastare il lavoro nero e l'economia sommersa che, pur essendo fenomeni che assumono dimensioni diverse nei vari Stati membri, danneggiano comunque l'economia e i consumatori, riducono il gettito fiscale e generano concorrenza sleale tra le imprese; condivide l'approccio della Commissione, volto a combattere il fenomeno del lavoro non dichiarato attraverso un forte coordinamento tra le istanze amministrative di controllo a livello nazionale, gli ispettorati del lavoro e/o i sindacati, gli enti previdenziali e le autorità fiscali, e invita gli Stati membri ad avvalersi di metodi innovativi, basati su indicatori e parametri di riferimento specifici ai vari settori economici, per contrastare l'erosione fiscale;***

Or. en

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 423

Paragrafo 17

***soppresso***

Or. de



Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 424  
Paragrafo 17

17. invita la Commissione a lanciare una campagna di informazione ***destinata ai datori di lavoro e ai lavoratori e*** volta ad attirare l'attenzione ***sulle norme minime e i regolamenti UE applicabili, come la direttiva sul distacco dei lavoratori, nonché*** sugli effetti negativi che il lavoro clandestino può avere sui sistemi nazionali di sicurezza sociale, sulle finanze pubbliche, ***su una concorrenza equa, sui risultati economici*** e sui lavoratori stessi;

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 425  
Paragrafo 17 bis (nuovo)

- 17 bis. esalta l'importanza del dialogo sociale per contribuire a far sì che le riforme del mercato del lavoro godano del necessario sostegno generale;***

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 426  
Paragrafo 17 bis (nuovo)

- 17 bis. esalta l'importanza fondamentale del dialogo sociale, che si iscrive nella tradizione degli Stati membri, per contribuire a far sì che le riforme del mercato del lavoro godano del necessario sostegno generale;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 427  
Paragrafo 17 bis (nuovo)

- 17 bis. invita la Commissione a intensificare gli sforzi per controllare e imporre il rispetto della direttiva sul distacco dei lavoratori e la sua applicazione negli Stati membri secondo lo spirito della direttiva stessa; chiede altresì alla Commissione di***

***presentare proposte, di concerto con le parti sociali, per rafforzare e migliorare il testo dell'attuale direttiva e garantire una miglior cooperazione e un maggior coordinamento amministrativo tra gli Stati membri, in modo da assicurare che i diritti dei lavoratori siano rispettati;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 428  
Paragrafo 17 ter (nuovo)

***17 ter. invita la Commissione a procedere al riesame e all'aggiornamento della legislazione comunitaria sull'informazione e la consultazione dei lavoratori, proponendo in particolare una nuova versione della direttiva sul comitato aziendale europeo, adottata nel 1994, la cui revisione è ormai più che necessaria;***

Or. en

Emendamento presentato da Philip Bushill-Matthews

Emendamento 429  
Paragrafo 17 bis (nuovo)

***17 bis. chiede che i giovani lavoratori, che sono quelli più interessati dal lavoro temporaneo, siano oggetto di un'attenzione particolare, affinché la loro mancanza di esperienza professionale non sia causa di infortuni connessi al lavoro; incoraggia gli Stati membri a uno scambio delle migliori prassi in materia e chiede alle agenzie di lavoro interinale di sensibilizzare i datori di lavoro e i giovani lavoratori stessi;***

Or. en

Emendamento presentato da Ona Juknevičienė

Emendamento 430  
Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; ***(soppressione)***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 431

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro (*soppressione*) **nonché al** diritto vigente in tale settore; (*soppressione*);

Or. fr

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 432

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e **formare** i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di **farsi promotrice di un** sostegno tecnico per lo sviluppo di forti associazioni di imprenditori e di **forti organizzazioni sindacali**;

Or. en

Emendamento presentato da Ria Oomen-Ruijten

Emendamento 433

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico **alle parti sociali** e di incoraggiarle a collaborare **a vantaggio dell'organizzazione del lavoro**;

Or. en

Emendamento presentato da Ana Mato Adrover

Emendamento 434

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e

all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico *alle parti sociali* e di incoraggiarle a collaborare con le loro controparti in altri paesi dell'Unione europea, al fine di *promuovere lo scambio di conoscenze ed esperienze*;

Or. es

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 435

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico per lo sviluppo di *(soppressione)* associazioni *delle parti sociali* e di incoraggiarle a collaborare con le loro controparti in altri paesi dell'Unione europea, al fine di evidenziare i benefici che la soddisfazione degli obblighi nei confronti dei propri dipendenti può determinare per gli imprenditori;

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 436

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico per lo sviluppo di forti associazioni di imprenditori *e sindacati dei lavoratori* e di incoraggiarle a collaborare con le loro controparti in altri paesi dell'Unione europea, al fine di evidenziare i benefici che la soddisfazione degli obblighi nei confronti dei propri dipendenti può determinare per gli imprenditori;

Or. it

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 437

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e

all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico per lo sviluppo di forti associazioni di imprenditori *e sindacati dei lavoratori* e di incoraggiarle a collaborare con le loro controparti in altri paesi dell'Unione europea, al fine di evidenziare i benefici che la soddisfazione degli obblighi nei confronti dei propri dipendenti può determinare per gli imprenditori;

Or. it

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 438

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico per lo sviluppo di *parti sociali forti e indipendenti* e di incoraggiarle a collaborare con le loro controparti in altri paesi dell'Unione europea; *(soppressione)*

Or. de

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 439

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico per lo sviluppo di forti associazioni di imprenditori e di *forti organizzazioni sindacali; osserva che l'attuale struttura del dialogo sociale non include molti dei lavoratori flessibili di cui si parla nel Libro verde, che non sono né datori di lavoro, né lavoratori dipendenti, ma che occorre consultare parallelamente a qualsiasi discussione tra le parti sociali;*

Or. en

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 440

Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli

imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico per lo sviluppo di forti associazioni di imprenditori **e di lavoratori** e di incoraggiarle a collaborare con le loro controparti in altri paesi dell'Unione europea, al fine di evidenziare i benefici che la soddisfazione degli obblighi nei confronti dei propri dipendenti può determinare per gli imprenditori;

Or. de

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 441  
Paragrafo 18

18. sottolinea il ruolo delle parti sociali nell'informare e nell'educare i lavoratori e gli imprenditori in merito ai loro diritti e ai loro obblighi in una relazione di lavoro e all'applicazione del diritto vigente in tale settore; chiede, quindi, alla Commissione di fornire sostegno tecnico per lo sviluppo di forti **organizzazioni sindacali e di forti** associazioni di imprenditori e di incoraggiarle a collaborare con le loro controparti in altri paesi dell'Unione europea, al fine di **migliorare le condizioni di lavoro, la copertura dei contratti collettivi, la sicurezza sociale e la coesione sociale all'interno dell'Unione europea**;

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 442  
Paragrafo 18 bis (nuovo)

**18 bis. considera che sia necessario rafforzare il quadro istituzionale del dialogo sociale negli Stati membri per potere avviare un autentico dibattito con le parti sociali in vista del ravvicinamento delle disposizioni nazionali in materia di diritto del lavoro;**

Or. fr

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 443  
Paragrafo 18 bis (nuovo)

**18 bis. sottolinea il prezioso ruolo svolto dalle parti sociali, che possono già vantare alcuni successi nella riforma del mercato del lavoro, nella fattispecie attraverso la conclusione di accordi sul congedo parentale, il lavoro part-time e i contratti a**

*tempo determinato, nonché il telelavoro e l'apprendimento permanente;*

Or. en

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 444

Paragrafo 18 ter (nuovo)

***18 ter. ricorda le responsabilità delle parti sociali ai fini dell'analisi della situazione del mercato del lavoro e dell'elaborazione di una vasta gamma di strumenti quali raccomandazioni, orientamenti, guide alle migliori prassi, atti a consentire agli Stati membri di sfruttare appieno i risultati delle riforme attuate in seno all'Unione europea;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 445

Paragrafo 18 ter (nuovo)

***18 ter. ritiene che gli Stati membri debbano fare prova di spirito di apertura nell'ambito del dialogo avviato con le parti sociali per quanto riguarda l'aggiornamento del diritto del lavoro e il suo adeguamento alle sfide del XXI° tenendo conto degli argomenti delle parti sociali e offrendo delle risposte alle loro preoccupazioni;***

Or. fr

Emendamento presentato da Ana Mato Adrover

Emendamento 446

Paragrafo 19

19. sottolinea il ruolo positivo che le contrattazioni collettive possono svolgere per aumentare la produttività delle imprese, incoraggiando così la crescita dell'occupazione (*soppressione*);

Or. es

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 447

Paragrafo 19

19. sottolinea il ruolo positivo che le contrattazioni collettive ***a livello nazionale, settoriale e aziendale*** possono svolgere per aumentare la produttività delle imprese ***e migliorare le condizioni di lavoro e la sicurezza dell'impiego***, incoraggiando così la crescita dell'occupazione, e sottolinea la possibilità di modificare il diritto per potenziare il ruolo ***e la copertura degli accordi collettivi***;

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 448

Paragrafo 19

19. sottolinea il ruolo positivo che le contrattazioni collettive ***a livello nazionale, settoriale e aziendale*** possono svolgere per aumentare la produttività delle imprese, incoraggiando così la crescita dell'occupazione, e sottolinea la possibilità di modificare il diritto per potenziare il ruolo di tali ***contrattazioni***;

Or. en

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 449

Paragrafo 19

19. sottolinea il ruolo positivo che le contrattazioni collettive possono svolgere, ***ove esse appartengano alla tradizione degli Stati membri***, per aumentare la produttività delle imprese, incoraggiando così la crescita dell'occupazione (***soppressione***);

Or. en

Emendamento presentato da Anja Weisgerber

Emendamento 450

Paragrafo 19

19. sottolinea il ruolo positivo che le contrattazioni collettive possono svolgere per aumentare la produttività delle imprese, incoraggiando così la crescita dell'occupazione, e sottolinea ***l'importanza dei margini negoziali per le parti della***



***contrattazione collettiva, che rendono possibili accordi differenziati, individuali e calibrati alla singola impresa;***

Or. de

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 451

Paragrafo 19

19. sottolinea il ruolo positivo che le contrattazioni collettive possono svolgere per aumentare la produttività delle imprese, incoraggiando così la crescita dell'occupazione, sottolinea la possibilità di modificare il diritto per potenziare il ruolo di tali accordi a livello di impresa; ***ritiene che la legge ed i contratti collettivi, nel rispettivo ambito di competenza, abbiano un ruolo fondamentale nella messa a punto degli strumenti specifici ed adeguati che le politiche di flessicurezza richiedono;***

Or. it

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 452

Paragrafo 19

19. sottolinea ***che sulla base delle tradizioni dei diversi Stati membri dell'UE esistono modelli diversi per le relazioni tra le parti sociali; evidenzia*** il ruolo positivo che ***in alcuni Stati membri*** le contrattazioni collettive ***a livello aziendale*** possono svolgere per aumentare la produttività delle imprese, incoraggiando così la crescita dell'occupazione, e sottolinea la possibilità di modificare il diritto per ***promuovere l'avvio della contrattazione collettiva per soluzioni aziendali a vantaggio dei lavoratori dipendenti e degli imprenditori;***

Or. de

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 453

Paragrafo 19

19. sottolinea il ruolo positivo che le contrattazioni collettive possono svolgere per aumentare la produttività delle imprese, incoraggiando così la crescita dell'occupazione, e sottolinea la possibilità di modificare il diritto per potenziare il ruolo di tali accordi a livello di impresa ***e di settore produttivo;***

Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 454

Paragrafo 19

19. sottolinea il ruolo positivo che le contrattazioni collettive possono svolgere per aumentare la produttività delle imprese, incoraggiando così la crescita dell'occupazione, e sottolinea la possibilità di modificare il diritto per potenziare il ruolo di tali accordi (*soppressione*);

Or. de

Emendamento presentato da José Albino Silva Peneda

Emendamento 455

Paragrafo 19 bis (nuovo)

***19 bis. ricorda l'importanza che la contrattazione collettiva riveste per i rapporti di lavoro e l'organizzazione del lavoro, in quanto funge da "forza trainante" di regolamentazione, e il ruolo che assolve in quanto processo democratico e partecipativo per la modernizzazione e la trasformazione del mercato del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 456

Paragrafo 20

***soppresso***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 457

Paragrafo 20

20. invita la Commissione a collaborare in modo costante con le parti sociali ***e con le organizzazioni pertinenti rappresentative della società civile e raccomanda che esse***

***siano consultate su qualsiasi iniziativa che rientra nel campo della politica sociale, inclusa qualsiasi iniziativa futura sulla modernizzazione del diritto del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 458  
Paragrafo 20

20. invita la Commissione ***e gli Stati membri***, nell'ambito del programma ***di miglioramento della legislazione***, a collaborare in modo costante con le parti sociali, ***al fine di semplificare le procedure, rimuovere gli ostacoli burocratici e amministrativi che incontrano soprattutto le piccole e medie imprese, facilitare il loro finanziamento e la fornitura di incentivi fiscali in modo da aumentare la competitività di tali imprese;***

Or. el

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 459  
Paragrafo 20

20. invita la Commissione a collaborare in modo costante con le parti sociali, segnatamente nell'ambito del programma volto a legiferare meglio, e a ridurre gli oneri amministrativi sulle imprese, segnatamente le PMI e le nuove imprese, che svolgono un ruolo chiave nella creazione di occupazione, ***nonché a cooperare, se del caso, con altri organismi pertinenti, rappresentativi della società civile, su tutti gli atti legislativi concernenti il diritto del lavoro o la politica sociale; ritiene che l'elenco delle parti sociali di cui dispone la Commissione non rappresenti esattamente le organizzazioni interessate dalla normativa; reputa, in particolare, che le PMI siano attualmente sottorappresentate nel processo di consultazione, così come lo sono i lavoratori che non sono iscritti a un sindacato;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 460  
Paragrafo 20 bis (nuovo)

***20 bis. invita la Commissione a promuovere l'introduzione, da parte degli Stati membri,***

*della presunzione di diritto dell'esistenza di un rapporto di lavoro per tutti coloro che lavorano per conto di qualcuno su base regolare; ritiene che, in caso di controversie, l'onere della prova dovrebbe incombere pertanto al presunto datore di lavoro, che dovrà dimostrare che la controparte non è un lavoratore avente diritto a tutela;*

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 461

Paragrafo 20 bis (nuovo)

*20 bis. invita il Consiglio a porre le basi per una strategia europea sulle sfide legate alla crescente importanza del lavoro atipico e sulla minaccia di una bipolarizzazione del mercato europeo del lavoro, caratterizzato dall'allargarsi del divario tra l'adeguato livello di protezione sociale offerto ai lavoratori assunti nell'ambito di contratti di lavoro tradizionali e il livello insufficiente di protezione sociale accordato ai lavoratori costretti a forme di lavoro atipico;*

Or. en

Emendamento presentato da Philip Bushill-Matthews

Emendamento 462

Paragrafo 20 bis (nuovo)

*20 bis. rileva il protrarsi della situazione di stallo quanto alla revisione della direttiva sull'orario di lavoro e ritiene che sia necessaria una nuova riflessione;*

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 463

Paragrafo 20 bis (nuovo)

*20 bis. richiama l'attenzione sul fatto che la direttiva sull'orario di lavoro è uno strumento fondamentale nell'ambito della legislazione sulla salute e la sicurezza che riguarda le condizioni di lavoro di tutti i lavoratori in Europa; ricorda alla Commissione che il Parlamento europeo si è già pronunciato sulla revisione di tale direttiva e invita il Consiglio a raggiungere un accordo che rispetti la posizione espressa;*

Or. en

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 464

Paragrafo 20 bis (nuovo)

***20 bis. ricorda alla Commissione che il Parlamento europeo ha già adottato una posizione sulla revisione della Direttiva sul tempo di lavoro e invita il Consiglio a raggiungere un accordo che rispetti la posizione del Parlamento;***

Or. it

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 465

Paragrafo 20 ter (nuovo)

***20 ter. ricorda alla Commissione che il Parlamento si è già pronunciato sulla revisione della direttiva sull'orario di lavoro e invita il Consiglio a raggiungere un accordo che rispetti la posizione espressa;***

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 466

Paragrafo 20 bis (nuovo)

***20 bis. ricorda alla Commissione che il Parlamento europeo ha già adottato una posizione sulla revisione della direttiva sull'orario di lavoro e invita il Consiglio a raggiungere un accordo che rispetti la posizione del Parlamento;***

Or. it

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 467

Paragrafo 20 quater (nuovo)

***20 quater. invita gli Stati membri e la Commissione ad adoperarsi affinché il progetto di direttiva sui lavoratori temporanei sia adottato senza ulteriori ritardi, garantendo parità di trattamento ai lavoratori temporanei e ai lavoratori***

*comparabili dell'impresa utilizzatrice; incoraggia lo sviluppo e il miglioramento, mediante lo strumento legislativo e/o attraverso contratti collettivi, di disposizioni nazionali atte a garantire la tutela dei lavoratori temporanei e il loro accesso agli organi d'informazione e consultazione dei lavoratori;*

Or. en

Emendamento presentato da Iles Braghetto

Emendamento 468

Paragrafo 20 ter (nuovo)

*20 ter. invita gli Stati membri e la Commissione ad assicurare che la bozza di direttiva sul lavoro temporaneo sia adottata senza ulteriore ritardo e nel rispetto della posizione del Parlamento;*

Or. it

Emendamento presentato da Luigi Cocilovo, Patrizia Toia e Jan Jerzy Kułakowski

Emendamento 469

Paragrafo 20 ter (nuovo)

*20 ter. invita gli Stati membri e la Commissione ad assicurare che la bozza di direttiva sul lavoro temporaneo sia adottata senza ulteriore ritardo e nel rispetto della posizione del Parlamento;*

Or. it

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 470

Paragrafo 20 quinquies (nuovo)

*20 quinquies. invita la Commissione a disciplinare la responsabilità congiunta e solidale dei contraenti generali o principali per far fronte ad abusi a livello di subappalto o esternalizzazione di lavoratori e creare un mercato trasparente e competitivo per tutte le imprese, basato su condizioni uniformi per quanto riguarda il rispetto delle norme giuslavoristiche e delle condizioni di lavoro; chiede in particolare alla Commissione e agli Stati membri di stabilire chiaramente, a livello europeo, a chi debba incombere la responsabilità, all'interno di una catena di subcontraenti, di rispettare le norme di diritto del*

*lavoro e di versare le retribuzioni, i contributi sociali e le imposte;*

Or. en

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 471

Paragrafo 20 bis (nuovo)

***20 bis. invita la Commissione a disciplinare la responsabilità congiunta e solidale dei contraenti generali o principali per evitare abusi a livello di subappalto o esternalizzazione di lavoratori transfrontalieri nonché per quanto riguarda il ricorso al lavoro temporaneo, creando in questo modo condizioni uniformi per tutte le imprese, atte a garantire il rispetto e l'applicazione delle leggi e degli accordi collettivi concernenti le norme del lavoro, le condizioni di lavoro e la protezione sociale;***

Or. en

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 472

Paragrafo 20 sexies (nuovo)

***20 sexies. invita la Commissione a favorire la creazione di un meccanismo per la composizione delle controversie, affinché gli accordi europei tra le parti sociali possano divenire uno strumento valido e flessibile atto a promuovere un approccio regolamentare più efficace a livello europeo;***

Or. en

Emendamento presentato da Csaba Óry

Emendamento 473

Paragrafo 20 ter (nuovo)

***20 ter. esprime la sua preoccupazione in merito all'accelerazione dei processi di esternalizzazione delle attività professionali (outsourcing) che assumono proporzioni sempre più grandi e si accompagnano in molti casi ad un calo del livello di protezione sociale degli addetti, obbligati frequentemente ad accettare contratti di lavoro più svantaggiosi (contratti atipici e CTD), posti di qualità mediocre e mal remunerati;***

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 474

Paragrafo 20 quater (nuovo)

***20 quater. esprime la sua profonda convinzione che la creazione di posti di lavoro precari e mal pagati non sia una risposta adeguata alle tendenze di delocalizzazione che interessano un numero crescente di settori; gli investimenti nella ricerca, nello sviluppo, nella formazione e nell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita potranno per contro rilanciare i settori che soffrono attualmente di una mancanza di competitività;***

Or. fr

Emendamento presentato da Csaba Öry

Emendamento 475

Paragrafo 20 quinquies (nuovo)

***20 quinquies. invita il Consiglio e la Commissione a definire una strategia europea che risponda alla diversificazione delle forme di lavoro negli Stati membri, all'aumento del lavoro precario e alle pressioni crescenti esercitate dalle imprese in nome della "flessicurezza" sulle legislazioni nazionali per conseguire una riduzione sensibile del livello di protezione attualmente garantito ai lavoratori nel quadro dei contratti di lavoro tradizionali;***

Or. fr

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 476

Paragrafo 21

***soppresso***

Or. de



Emendamento presentato da Gabriele Stauner

Emendamento 477

Paragrafo 21

*soppresso*

Or. de

Emendamento presentato da Roberto Musacchio e Gabriele Zimmer

Emendamento 478

Paragrafo 21

21. invita gli Stati membri a ridurre le restrizioni *discriminatorie* in materia di accesso ai propri mercati del lavoro e a migliorare la mobilità dei lavoratori nell'UE (*soppressione*);

Or. en

Emendamento presentato da Ona Juknevičienė

Emendamento 479

Paragrafo 21

21. invita gli Stati membri a *eliminare* le restrizioni in materia di accesso ai propri mercati del lavoro e a migliorare la mobilità dei lavoratori nell'UE, rendendo così possibile *la crescita, la creazione di posti di lavoro e* una più celere realizzazione degli obiettivi della strategia di Lisbona;

Or. en

Emendamento presentato da Ana Mato Adrover

Emendamento 480

Paragrafo 21

21. invita gli Stati membri a *favorire* la mobilità dei lavoratori nell'UE, rendendo così possibile una più celere realizzazione degli obiettivi della strategia di Lisbona;

Or. es

Emendamento presentato da Elizabeth Lynne

Emendamento 481

Paragrafo 21

21. invita gli Stati membri a ridurre **tutte** le restrizioni in materia di accesso ai propri mercati del lavoro, **conformemente al principio fondamentale dell'articolo 3 del trattato CE**, e a migliorare la mobilità dei lavoratori nell'UE, rendendo così possibile una più celere realizzazione degli obiettivi **del mercato unico e** della strategia di Lisbona;

Or. en

Emendamento presentato da Elisabeth Schroedter

Emendamento 482

Paragrafo 21

21. invita gli Stati membri a ridurre le restrizioni in materia di accesso ai propri mercati del lavoro e a migliorare la mobilità dei lavoratori nell'UE, rendendo così possibile una più celere realizzazione degli obiettivi della strategia di Lisbona; **richiama l'attenzione sul fatto che la libera circolazione dei lavoratori è uno dei principi fondamentali dell'UE e dovrebbe pertanto essere affiancato da norme efficaci, atte a garantire il principio della parità di retribuzione per uno stesso lavoro sul posto di lavoro;**

Or. en

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 483

Paragrafo 21 bis (nuovo)

- 21 bis. ritiene che l'introduzione della responsabilità aggiuntiva del datore di lavoro indiretto creerebbe un sistema più efficace e più sicuro per i lavoratori in quanto quest'ultimo sarebbe corresponsabile quanto al rispetto della legislazione del lavoro; afferma che è necessario chiarire sufficientemente la corresponsabilità delle parti sia nel caso dei subappaltanti sia nel caso del lavoro in affitto,**

Or. el

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 484

Paragrafo 21 ter (nuovo)

***21 ter. sottolinea che occorre potenziare la cooperazione amministrativa tra tutte le autorità competenti a livello locale, nazionale e europeo in modo da assicurare quanto più possibile il rispetto della legislazione del lavoro e in materia assicurativa; sottolinea che la poliedricità e complessità del problema impone la mobilitazione e la sensibilizzazione di tutte le parti interessate e la creazione di una rete di collaborazione contro i fenomeni delinquenziali nel mercato del lavoro,***

Or. el

Emendamento presentato da Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Emendamento 485

Paragrafo 21 quater (nuovo)

***21 quater. invita gli Stati membri a promuovere sistemi coesi e efficaci che abbinino politiche attive e sussidi e assicurino il corretto passaggio dalla disoccupazione all'occupazione,***

Or. el

Emendamento presentato da Ole Christensen, Stephen Hughes e tutti i deputati del gruppo PSE

Emendamento 486

Paragrafo 21 bis (nuovo)

***21 bis. ritiene che quelle descritte in precedenza siano le condizioni preliminari necessarie per applicare efficacemente il principio della flessicurezza e pervenire a un consenso sul rafforzamento e la modernizzazione del diritto del lavoro;***

Or. en

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 487

Paragrafo 21 bis (nuovo)

***21 bis. ritiene che una responsabilità accessoria dell'impresa principale per la continuità delle condizioni occupazionali nei confronti dei lavoratori di altre imprese risulti assai problematica nella prassi e sia connessa a elevati oneri burocratici e alti costi,***

*cosicché potrebbero insorgere rischi non quantificabili per il committente; respinge pertanto una simile responsabilità;*

Or. de

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 488  
Paragrafo 21 ter (nuovo)

*21 ter. osserva che le responsabilità delle singole parti nei rapporti di lavoro atipici come l'orario ridotto sono disciplinate chiaramente e pertanto non è necessario chiarire lo statuto occupazionale dei lavoratori a orario ridotto;*

Or. de

Emendamento presentato da Thomas Mann

Emendamento 489  
Paragrafo 21 quater (nuovo)

*21 quater. ritiene che modalità flessibili nell'organizzazione dell'orario di lavoro - comunque senza mettere in causa i periodi di riposo del lavoratore - danno alle imprese un contributo che, in caso di flussi irregolari delle commesse, consente loro di assicurare i propri posti di lavoro;*

Or. de

Emendamento presentato da Philip Bushill-Matthews

Emendamento 490  
Paragrafo 22

22. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione *nonché ai parlamenti degli Stati membri e dei paesi candidati.*

Or. en